

INFORMACIJA
o polaznim osnovama za pregovore za zaključivanje Ugovora o garanciji za Ugovor o kreditiranju nabavke između Željezničkog prevoza Crne Gore AD Podgorica (ŽPCG) i EUROFIMA (Specijalizovana finansijska institucija za finansiranje nabavke i opravke vozni sredstava) u iznosu do 6.500.000,00 eura za potrebe investicionog remonta postojećeg voznog parka ŽPCG

Zaključivanje kreditnog aranžmana između EUROFIMA (Specijalizovana finansijska institucija za finansiranje nabavke i opravke vozni sredstava) i Željezničkog prevoza Crne Gore (ŽPCG), uz izdavanje državne garancije, predstavlja nastavak saradnje na polju investicionih ulaganja u vezi unapređenja vozni sredstava i vozne infrastrukture ŽPCG.

U skladu sa Zakonom o budžetu Crne Gore za 2025. godinu i Odlukom o zaduživanju Crne Gore za 2025. godinu, predviđeno je izdavanje državne garancije za kreditno zaduženje ŽPCG u iznosu do 6,5 miliona eura za potrebe investicionog remonta postojećeg voznog parka ŽPCG.

Sredstva iz kredita bila bi namijenjena za investicionu opravku tri elektromotorna voza serije CAF i dvije elektro-lokomotive serije 461, čime bi radni vozni park ŽPCG zadovoljio potrebe javnog interesa i reda vožnje u lokalnom i međunarodnom saobraćaju. Takođe bi se omogućilo uvođenje novih polazaka u skladu sa mogućnostima infrastrukture, kao i realizovali dodatni zahtjevi u dijelu uvođenja posebnih vozova, u cilju promocije i razvoja turizma u Crnoj Gori.

Osnove za pregovore sa EUROFIMA za navedeni kreditni aranžman, uz izdavanje državne garancije, predstavljaju Ugovor o kreditiranju nabavke između ŽPCG i EUROFIMA, Ugovor o prenosu opreme između ŽPCG i EUROFIMA i Ugovor o garanciji između Crne Gore i EUROFIMA.

U inicijalnoj ponudi, EUROFIMA je ponudila sledeće uslove kreditiranja na osnovu trenutnih tržišnih uslova:

Period otplate	6m EURIBOR	EUR fixed rate (in %)
3 godine	2.62%	4.95%
5 godina	2.67%	4.99%
7 godina	2.75%	5.10%
10 godina	2.93%	5.35%
15 godina	3.10%	5.60%
20 godina	3.21%	5.67%
30 godina	3.47%	5.76%

Pored kamatne stope, EUROFIMA zaračunava i tzv. administrativnu naknadu koja, prema indikativnim uslovima kreditiranja, u ovom trenutku iznosi oko 2,823% i sastoji se od nekoliko komponenti kao što su osnovna provizija, naknada za kapital, naknada za pribavljanje sredstava i sl.

Povlačenje kreditnih sredstava je planirano u tri tranše i to 01.12.2025. godine 2,0 miliona eura, 01.04.2026. godine 2,5 miliona eura, kao i 01.12.2026. godine 2,0 miliona eura. Prema indikativnim informacijama dostavljenim od strane Ministarstva saobraćaja i ŽICG, planirani rok otplate kredita je 12 godina, a otplata glavnice i kamate će se vršiti mjesečno počev od 01.01.2026. godine. Uzevši u obzir ponuđene troškove kamata, ŽPCG je inicijalno predložio zaduživanje sa varijabilnom kamatnom stopom, koja bi iznosila 6m Euribor uvećan za fiksnu marginu od 0,6 procentnih poena.

Imajući u vidu da je postupak usaglašavanja uslova i finalizovanja ugovorne dokumentacije još uvijek u toku, prethodno pomenuti uslovi zaduživanja su podložni promjenama i daljem usaglašavanju tokom procesa pregovora.

Draft version

HIRE PURCHASE AGREEMENT (EFI NO. 20213)

dated as of xx yy, 2025

between

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock,
Meret Oppenheim Platz 1 C, 4053 Basel, Switzerland

(Eurofima)

and

Railway Transport of Montenegro
Trg Golotočkih žrtava 13, 81000 Podgorica

(Lessee)

regarding

Hire – Purchase of Equipment

Table of Contents

1. DEFINITIONS – LEGAL FRAMEWORK.....	1
1.1. Definitions.....	1
1.2. Rules of Interpretation	3
1.3. Legal Framework.....	3
2. HIRE PURCHASE.....	3
3. FINANCIAL TERMS.....	3
3.1. Disbursement	3
3.2. Use of Equipment.....	4
3.3. Financial Terms	4
3.4. Payments	4
4. OPERATION OF EQUIPMENT AND PERMITTED LEASES.....	5
4.1. Operation, Maintenance, Insurance, Repair.....	5
4.2. Repair	5
4.3. Permitted Leases.....	6
4.4. Information Undertakings.....	6
5. TRANSFERS OF EQUIPMENT	7
5.1. Transfer upon discharge of all Obligations	7
5.2. Replacement of Items of Equipment.....	7
5.3. Transfers to satisfy Coverage Ratio.....	7
5.4. Confirmation of Transfer	8
6. TERMINATION OF AGREEMENT	8
6.1. Termination on Final Maturity Date	8
6.2. Termination upon Event of Default of Lessee.....	8
6.3. No other termination.....	9
7. INDEMNITY	9
8. TAXES.....	10
8.1. Sales, transfer, turnover and value added taxes	10
8.2. Tax Indemnity	10
8.3. Tax Gross-up	10
9. MITIGATION.....	11
10. NOTIFICATIONS.....	11
11. MISCELLANEOUS	11
11.1. Assignments	11
11.2. Severability	11
11.3. Amendments	11
11.4. Execution in Counterparts.....	12
12. GOVERNING LAW AND JURISDICTION	12
12.1. Governing Law.....	12
12.2. Jurisdiction.....	12

Table of Schedules

Schedule No.	Description
1	List of Equipment
2	Financial Terms of Disbursement
3	Form of Compliance Certificate

Recitals

- (A) Whereas Lessee has requested Eurofima to finance the Equipment by way of a hirepurchase;
- (B) Whereas Eurofima is willing to finance the Equipment subject to the terms and conditions of this Agreement; and
- (C) Whereas Eurofima has acquired the Equipment under the Transfer Documents with a view of subjecting them to this Agreement.

Now therefore, the Parties agree as follows:

1. DEFINITIONS – LEGAL FRAMEWORK

1.1. Definitions

In this Agreement (including its Recitals) all capitalized terms used and not otherwise defined herein shall have the meaning ascribed to such terms in Schedule 2 and the following terms shall have the following meanings:

Additional Item(s) of Equipment has the meaning set forth in Clause 5.3.2.

Affected Item of Equipment has the meaning set forth in Clause 5.2.

Basic Agreement means the basic agreement, entered into on 30 September 1955 in London among the member railway administrations in order to determine the general principles of operation of Eurofima.

Compliance Certificate means a certificate substantially in the form set out in Schedule 3 (*Form of Compliance Certificate*).

Coverage Ratio means the ratio of the Equipment Value to the outstanding Principal Amount under this Agreement expressed as a percentage.

Effective Date means the date of this Agreement.

Equipment means each and all of the Items of Equipment.

Equipment Transfer Agreement means the Equipment Transfer Agreement (EFI No.

20213) between the Lessee and Eurofima dated the day hereof.

Equipment Value means the value of the Equipment as set forth in Schedule 1 hereto and adjusted from time to time in connection with any transfer of Replacement Items of Equipment or, where applicable, Additional Items of Equipment or Substitute Items of Equipment in accordance with Clause 5.3 as determined by Eurofima in accordance with its Equipment Financing Policy.

Equipment Financing Policy means Eurofima's policy issued by its board of directors from time to time to determine the eligibility of railway equipment for Eurofima financings and to provide parameters and guidelines for the collateralization and the administration of contracts for the financing of rolling stock.

Eurofima Convention means the international convention, dated as of October 20, 1955, relating to the establishment of Eurofima.

Event of Default has the meaning set forth in Clause 6.2.1.

Final Maturity Date means the Final Maturity Date referred to in Schedule 2.

Financial Indebtedness means any obligation for money borrowed or a guarantee issued for a money borrowed obligation.

Financing Documents means this Agreement and the Transfer Documents.

Guarantor means Montenegro.

Indemnifiable Item has the meaning set forth in Clause 7.

Item of Equipment means each item of equipment listed in Schedule 1 hereto from time to time, including any part, appliance, component, instrument, appurtenance, accessory incorporated or installed or attached to each Item of Equipment listed in Schedule 1 hereto and any substitution or replacement thereof in case of any loss or destruction beyond repair.

Minimum Initial Coverage Ratio means the minimum initial Coverage Ratio as set out in Schedule 2 in accordance with the Equipment Financing Policy.

Overdue Rate has the meaning set forth in Clause 3.4.6.

Party and **Parties** means a party or parties to this Agreement.

Permitted Lease has the meaning set forth in Clause 4.3.1.

Public Service Contract has the meaning given to such term in EU Regulation 1370/2007.

Relevant Termination Percentage means as of a Final Maturity Date the aggregate principal amount of all disbursements falling due on such date expressed as a percentage of the aggregate principal amount outstanding on such Final Maturity Date.

Replacement Item of Equipment has the meaning set forth in Clause 5.2.

Substitute Item of Equipment has the meaning set forth in Clause 5.3.2

Tax Deduction has the meaning set forth in Clause 8.3.1.

Taxes has the meaning set forth in Clause 8.2.1.

Threshold means for purposes of Clause 6.2.1(h) the equivalent of an amount of EUR 5'000'000.

Transfer Documents means the Equipment Transfer Agreement dated the date hereof between Eurofima and Lessee.

Turnover Tax has the meaning set forth in Clause 8.1.1.

Withholding Taxes has the meaning set forth in Clause 8.3.1.

1.2. Rules of Interpretation

- 1.2.1. A reference to a Party includes a reference to its successors in title, permitted transferees, designees and assigns.
- 1.2.2. A reference to any agreement includes such agreement as amended, restated, modified or otherwise supplemented from time to time in accordance with its terms.
- 1.2.3. Words denoting the singular shall include the plural and vice versa, unless the context requires otherwise.
- 1.2.4. Any reference in this Agreement to a "Clause" or a "Schedule" shall, subject to any contrary indication, be construed as a reference to a clause or a schedule hereof.

1.3. Legal Framework

This Agreement is based on and governed by the Eurofima Convention, the provisions set forth below and, to the extent not otherwise provided herein, the Basic Agreement and in particular its Part 3 Chapter I.

2. HIRE PURCHASE

Eurofima hereby undertakes as of the Effective Date to let the Equipment for use and operation and purchase by Lessee under this Agreement.

3. FINANCIAL TERMS

3.1. Disbursement

- 3.1.1. The consideration under the Equipment Transfer Agreement shall be disbursed and the equipment financing under the Financing Documents shall thereby be implemented in one disbursement (**Disbursement**) and shall be subject to the availability of funds to Eurofima and agreement on the terms and conditions of such disbursement and subject to the satisfaction of the following conditions:

- (a) due execution and delivery to Eurofima of all Financing Documents by Lessee;
- (b) the Disbursement shall not result in a Coverage Ratio that is below the Minimum Initial Coverage Ratio;
- (c) no event has occurred which in the reasonable opinion of Eurofima is materially adverse to the ability of Lessee to perform its obligations under the Financing Documents;
- (d) no amounts owed by Lessee to Eurofima under this Agreement or under any other title or agreement is overdue; and

(e) no Event of Default has occurred and is continuing.

3.1.2. The Disbursement is reflected in Schedule 2 to this Agreement.

3.2. Use of Equipment

3.2.1. Subject to Clause 3.2.2, the Equipment leased to Lessee under this Agreement must at all times be used by Lessee for the provision of public passenger transport services by rail pursuant to a Public Service Contract.

3.2.2. A use of Equipment for purposes other than in public passenger transport services by rail pursuant to a Public Service Contract in response to unplanned short term operating needs of Lessee of no longer than 7 days over any rolling period of 12 months shall not constitute a breach of the restriction on use of Equipment under Clause 3.2.1.

3.3. Financial Terms

3.3.1. The financial terms and conditions of the hire purchase are as set out in Schedule 2 to this Agreement.

3.3.2. All calculations shall be made by Eurofima in accordance with applicable market practice in the relevant financial markets and all conventions referred to in Schedule 2 shall be interpreted and applied in accordance with the respective conventions as applied in the relevant financial markets in each case as determined by Eurofima.

3.3.3. The Base Commission, the Capital Charge and the Concentration Charge (the **Administration Fees**) shall each be calculated on the basis of the Principal Amount outstanding from time to time as agreed between Eurofima and Lessee and reflected in Schedule 2 in accordance with the terms of this Agreement. The Administration Fees as to their composition, amount and calculation shall be subject to adjustment in accordance with the guidelines issued by Eurofima's Board of Directors from time to time (including Eurofima's Lending & Pricing Policy (as may be amended or updated from time to time)). For the avoidance of doubt, the adjustment of the Administration Fees may in the determination of Eurofima include an adjustment in the Capital Charge as a result of a change in the credit rating of Guarantor.

3.4. Payments

3.4.1. Lessee, therefore, shall make the following payments to Eurofima:

(a) Principal Amount: on each Principal Payment Date an amount determined by Eurofima in accordance with Schedule 2.

(b) Interest: on each Interest Payment Date an amount determined by Eurofima in accordance with Schedule 2.

(c) Administration Fees: on each Administration Fees Payment Date an amount determined by Eurofima in accordance with Schedule 2 and Clause 3.3.3.

3.4.2. All payment obligations of Lessee hereunder shall be absolute, irrespective of any loss or loss of use of an Item of Equipment, defect of or title to an Item of Equipment.

- 3.4.3. Lessee shall make payment on each payment date to Eurofima's account specified in Schedule 2 or to such other account as Eurofima shall have timely notified to Lessee in advance of such payment date.
- 3.4.4. All payments by Lessee and any guarantor of Lessee shall, subject to Clause 8.3 only, be made without deductions, set-off or withholding and at no costs to Eurofima.
- 3.4.5. If a payment date should fall on a day which is not a Business Day such payment shall become payable in accordance with the applicable Business Day Convention in accordance with Schedule 2.
- 3.4.6. Should Lessee be late with the payment of an amount (other than interest) payable by it under this Agreement, Lessee shall pay interest on such unpaid amount until actual payment thereof at the rate of Eurofima's actual funding cost as determined by Eurofima plus 200 bps (**Overdue Rate**) and interest on the Principal Amount shall accrue at the Overdue Rate and be compounded and capitalized on a monthly basis.

4. OPERATION OF EQUIPMENT AND PERMITTED LEASES

4.1. Operation, Maintenance, Insurance, Repair

For each Item of Equipment as from the Effective Date and throughout the term of this Agreement:

- 4.1.1. Lessee shall use or procure that the Equipment is used in compliance with the restrictions on use contained in this Agreement, subject to any applicable exceptions provided in such restrictions.
- 4.1.2. Lessee shall operate or procure that the Equipment is operated in accordance with applicable law and manufacturer warranty requirements and operations manuals as amended from time to time.
- 4.1.3. Lessee shall maintain or procure that the Equipment is maintained in accordance with applicable law, manufacturer warranty requirements and maintenance manuals as amended from time to time and Lessee's maintenance policy and programs in compliance with good industry practice and without discrimination compared to any other similar equipment operated by Lessee.
- 4.1.4. Lessee shall insure or procure that the Equipment is insured in the same manner as any other similar equipment operated by Lessee.
- 4.1.5. Lessee shall mark or procure that each Item of Equipment is conspicuously marked to reflect Eurofima's title in the Equipment.
- 4.1.6. Lessee shall not make and shall not permit any alterations to any Item of Equipment if such alteration would result in a diminution of the value of such Item of Equipment.

4.2. Repair

If any Item of Equipment suffers any damage that can be repaired, Lessee shall without delay repair and restore or have repaired and restored such Item of Equipment to its previous condition, and unless such damage is immaterial (in

terms of amount or time it takes to repair, being understood that a period of more than 6 months shall be deemed material) notify Eurofima of the nature and magnitude of such damage and the proposed time to repair such Item of Equipment.

4.3. Permitted Leases

4.3.1. Lessee shall not, without Eurofima's written consent, lease or otherwise dispose of the Equipment (any such lease consented to by Eurofima shall be referred to as a **Permitted Lease**).

4.3.2. Any Permitted Lease shall be fully subject to and subordinated to Eurofima's rights under the Financing Documents and shall not convey to the lessee the right to further lease or otherwise dispose of the Equipment. It shall be a prerequisite for any Permitted Lease that the lessee under such Permitted Lease acknowledge and agree with Eurofima to be bound by such subordination and that the Equipment shall remain conspicuously marked to reflect Eurofima's title in the Equipment.

4.3.3. No Permitted Lease may affect Eurofima's title and rights in respect of the Equipment and at Eurofima's request Lessee shall procure the necessary confirmation thereof satisfactory in all respects to Eurofima as to form and substance, including by means of legal opinions by independent counsel.

4.3.4. No Permitted Lease shall result in a use of the Equipment for purposes other than in public passenger transport services by rail pursuant to a Public Service Contract, provided that a use of the Equipment for purposes other than in public passenger transport services by rail pursuant to a Public Service Contract in response to unplanned short term operating needs of the sublessee of no longer than 7 days over any rolling period of 12 months shall not constitute a breach of this restriction on use of Equipment.

4.4. Information Undertakings

4.4.1. Lessee shall supply a Compliance Certificate to Eurofima on 1 February of each calendar year.

4.4.2. The Compliance Certificate shall set out (in reasonable detail) compliance with Clause 3.1 (*Use of Funds and Equipment*) and Clause 4.3.4, including the uses of any applicable exceptions provided in such Clauses.

4.4.3. The Compliance Certificate shall be signed by a senior financial officer and such officer of Lessee whose responsibilities extend to the subject matter of this Compliance Certificate.

4.4.4. Lessee shall notify Eurofima of any Event of Default (and the steps, if any, being taken to remedy it) promptly upon becoming aware of its occurrence.

4.4.5. Promptly upon a request by Eurofima, Lessee shall supply to Eurofima a certificate signed by two of its directors on its behalf certifying that no Event of Default is continuing (or if an Event of Default is continuing, specifying the Event of Default and the steps, if any, being taken to remedy it).

5. TRANSFERS OF EQUIPMENT

5.1. Transfer upon discharge of all Obligations

5.1.1. Upon satisfaction in full of all obligations of Lessee under this Agreement on the Final Maturity Date, title to the Equipment shall transfer to Lessee on a "where is" "as is" basis, without warranty, representation by or recourse to Eurofima.

5.2. Replacement of Items of Equipment

If any Item of Equipment should be lost, defective and finally returned to the manufacturer or damaged beyond repair or cannot be repaired within a period of six months (or any longer period as Eurofima may have conceded following notification to it in accordance with Clause 4.2) (**Affected Item of Equipment**), Lessee shall within 60 days replace such Affected Item of Equipment by transferring title to an item of equipment (**Replacement Item of Equipment**) satisfactory to Eurofima as to use, quality and compliance with its Equipment Financing Policy and with a market value determined by Eurofima in accordance with its Equipment Financing Policy that equals the higher of (i) the value of the Affected Item of Equipment immediately prior to becoming an Affected Item of Equipment or (ii) the value that shall ensure a Coverage Ratio that is higher than 50% up to the Final Maturity Date under this Agreement. Upon transfer of title to a Replacement Item of Equipment to Eurofima such Replacement Item of Equipment shall be subject to the terms of this Agreement and any reference to "Equipment" or an "Item of Equipment" shall include such Replacement Item of Equipment and title to the Affected Item of Equipment shall be automatically transferred to Lessee on a "where is" "as is" basis, without warranty, representation by or recourse to Eurofima. This replacement is made in lieu of an extraordinary amortization, and no separate consideration shall be payable by either Party in respect of the Affected Item of Equipment or the Replacement Item of Equipment respectively.

5.3. Transfers to satisfy Coverage Ratio

5.3.1. Eurofima monitors and periodically updates the market value of the Equipment and recalculates the Equipment Value and the Coverage Ratio in accordance with its Equipment Financing Policy.

5.3.2. In case the Coverage Ratio falls below the threshold of 50%, Lessee is obliged within 60 days to transfer new equipment ("**Additional Item of Equipment**"), or to replace one or several Items of Equipment ("**Substituted Item of Equipment**") by items of equipment ("**Substitute Item of Equipment**"), in both instances satisfactory to Eurofima as to use, quality and compliance with its Equipment Financing Policy and with a market value determined by Eurofima in accordance with its Equipment Financing Policy that shall ensure a Coverage Ratio that is higher than 50% up to the Final Maturity Date under this Agreement.

5.3.3. Upon transfer of title to an Additional Item of Equipment or Substitute Item of Equipment Additional Item of Equipment or Substitute Item of Equipment shall be subject to the terms of this Agreement and any reference to Equipment or an Item of Equipment shall include any Additional Item of Equipment or Substitute Item of Equipment and title to a Substituted Item of Equipment shall be automatically transferred to Lessee on a "where is" "as is" basis, without warranty, representation by or recourse to Eurofima. This replacement is made in lieu of an extraordinary amortization, and no separate consideration shall be payable by either Party in respect of an Additional Item of Equipment, a Substitute Item of Equipment or a Substituted Item of Equipment respectively.

5.4. Confirmation of Transfer

At the request of Lessee, Eurofima shall confirm in writing the transfer of title to any Item of Equipment transferred by it to Lessee in accordance with this Clause 5.

6. TERMINATION OF AGREEMENT

6.1. Termination on Final Maturity Date

This Agreement shall, subject to early termination in accordance with this Agreement, terminate upon discharge in full of all of Lessee's obligations under this Agreement and transfer of title to the Equipment in accordance with Clause 5.1.1.

6.2. Termination upon Event of Default of Lessee

6.2.1. Eurofima shall be entitled to terminate this Agreement (in full or in part) and declare all obligations (or the relevant obligations in case of a partial termination) of Lessee under the Financing Documents to be immediately due and payable by written notice to Lessee and to exercise all remedies available to it under the Financing Documents and the Basic Agreement if any of the following events should occur (each an **Event of Default**):

- (a) Lessee fails to make payment on the due date of such payment and such failure continues for a period of 10 Business Days following written notice of such failure to Lessee by Eurofima;
- (b) Lessee is unable to meet its obligations when they fall due or Lessee initiates steps to adjudicate Lessee bankrupt or to wind up, dissolve and liquidate Lessee or Lessee is declared bankrupt, wound up or dissolved or subject to any analogous procedure under applicable law;
- (c) Lessee is in breach of its obligations under this Agreement with respect to the use of Equipment (including under Clause 3.1 (*Use of Funds and Equipment*) and/or Clause 4.3 (*Permitted Leases*)) and if capable of remedy does not so remedy the breach within 60 days from (i) the occurrence of such breach or (ii)

in the case of a Permitted Lease its acquiring knowledge of such breach. Lessee undertakes to forthwith notify Eurofima immediately (in reasonable detail) of such breach;

- (d) Lessee fails to satisfy any requirement of Clause 4.4 (*Information Undertakings*);
- (e) any representation or statement made by Lessee in any document delivered by or on behalf of Lessee under or in connection with the Financing Documents (including any Compliance Certificate) is or proves to be incorrect or misleading;
- (f) Lessee breaches any other obligation under the Financing Documents (other than those referred to in any other paragraphs under this Clause 6.2.1) and if capable of remedy does not so remedy the breach within 30 days from written notification of such breach to Lessee by Eurofima;
- (g) Lessee is in default with any other payment obligation to Eurofima outside this Agreement and such default has not been cured within the grace period applicable to such default; or
- (h) Lessee is in default with any payment obligation to a third party in respect of Financial Indebtedness exceeding the Threshold and such default has not been cured within the grace period applicable to such default.

6.2.2. If Eurofima terminates this Agreement pursuant to this Clause 6.2, or the Parties otherwise agree to terminate this Agreement prior to the Final Maturity Date, Lessee shall forthwith pay the balance of the Principal Amount outstanding hereunder together with all accrued interest, Administration Fees and any further costs (including breakage cost) to Eurofima.

6.2.3. Further claims by Eurofima for any unpaid amounts, late interest, indemnities or damages of Eurofima as a result of such termination remain reserved. Such damages shall in particular include any losses suffered by Eurofima as a consequence of Eurofima redeploying the funds that Lessee shall have early repaid as a consequence of an early termination of this Agreement under this Clause 6.2 to another member of Eurofima or its inability to do so.

6.3. No other termination

This Agreement may not be unilaterally terminated by any Party other than as specifically provided for in this Clause 6.

7. INDEMNITY

Lessee agrees to fully indemnify Eurofima for any damages, losses and costs suffered by Eurofima and to fully hold harmless Eurofima for all claims raised by any person against Eurofima in connection with its participation in the equipment financing as contemplated by the Financing Documents (each an **Indemnifiable Item**), excluding

any Indemnifiable Item which is not directly or indirectly due to (i) an act or omission of Lessee or any guarantor of Lessee or (ii) the ownership or operation of the Equipment, but including without limitation any Indemnifiable Item resulting from any early termination of this Agreement by Eurofima in accordance with Clause 6.2.

8. TAXES

8.1. Sales, transfer, turnover and value added taxes

8.1.1. All payments under the Financing Documents are understood net of any applicable sales, transfer turnover, value added or similar taxes (**Turnover Tax**).

8.1.2. If any Turnover Tax should apply to any payment or transaction contemplated by the Financing Documents, Lessee shall pay such Turnover Tax at the applicable rate in addition to any other amount expressed to be payable under the relevant Financing Document.

8.1.3. The Parties agree to co-operate in respect of any formalities required in connection with such Turnover Tax.

8.2. Tax Indemnity

8.2.1. Without limiting any of the foregoing in this Clause 8, Lessee further agrees to fully indemnify and hold harmless Eurofima for any taxes, levies charges or duties of whatsoever nature, levied, assessed, imposed, claimed or payable by Eurofima or deducted or withheld from any payment owed to Eurofima under or in respect of the Financing Documents(**Taxes**).

8.3. Tax Gross-up

8.3.1. All amounts payable hereunder shall be made without deductions or withholding on account of any Taxes (**Withholding Taxes**), except for any mandatory deduction or withholding required under applicable law (**Tax Deduction**).

8.3.2. In case of any Tax Deduction, Lessee agrees to make such additional payments as shall be necessary so that the amount received by Eurofima net of any such Tax Deduction shall correspond to the payment expressed to be payable to Eurofima hereunder and to forthwith remit any such amount withheld to the competent tax authority and to provide the necessary evidence thereof to Eurofima.

8.3.3. If Lessee has made an additional payment under this Clause 8.3 and such payment leads to a refund or credit for or on account of Taxes for Eurofima, Eurofima shall pay an amount to Lessee which will leave it (after that payment) in the same after-Tax position as it would have been had the additional payment not been required to be made by Lessee.

9. MITIGATION

Eurofima agrees, in consultation with and at the cost of Lessee, to take all reasonable steps to mitigate any circumstances which arise and which would result in any amount becoming payable under or pursuant to Clauses 7 or 8, provided, however, that this does not in any way limit the obligations of Lessee under any Finance Document and provided further, that Eurofima is not obliged to take any steps under this Clause 9 if in Eurofima's opinion, to do so might be prejudicial to it.

10. NOTIFICATIONS

All notices in respect of this Agreement shall be made in writing to the following addresses:

(a) If to Lessee:

Željeznički Prevoz Crne Gore AD Podgorica
Trg Golotočkih žrtava 13, 81000 Podgorica
Attention: Mr. Djordje Kaludjerović, Manager for EU / MFI Projects
E-mail: djordje.kaludjerovic@zpcg.me
Attention: Ms. Jovana Jovanović, PR Manager
E-mail: jovana.jovanovic@zpcg.me

(b) If to Eurofima:

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock
Meret Oppenheim Platz 1 C
4053 Basel, Switzerland
Attention: Chief Executive Officer
E-mail: christoph.pasternak@eurofima.org

11. MISCELLANEOUS

11.1. Assignments

Lessee may not assign any of its rights or obligations under this Agreement.

11.2. Severability

If, at any time, any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions will not in any way be affected or impaired. In such case the Parties shall replace the invalid or unenforceable term or provision by such valid and enforceable terms or provisions the contents of which shall reflect as closely as possible the commercial and legal purpose and intent of the provisions or terms replaced.

11.3. Amendments

Any term of this Agreement including this Clause 11.3 may be amended or waived only in writing and with the consent of all Parties.

11.4. Execution in Counterparts

This Agreement may be executed in several counterparts with the same effect as if all Parties had signed one and the same single copy.

12. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

12.1. Governing Law

This Agreement and the transfer of legal title to and possession of the Items of Equipment hereunder shall be governed by Swiss law to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980, but including for the avoidance of doubt the Eurofima Convention.

12.2. Jurisdiction

The ordinary courts of the Canton of Basle-City shall have exclusive jurisdiction for any dispute arising out of or in connection with this Agreement.

[Signature Pages follow]

Name: tbd

Title: tbd

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock

Name: Aurélia Gerber

Title: Head of Capital Markets,
Treasury & Asset Management

Name: Dirk Dombrowski

Title: Head of Middle Office

List of Equipment tbd

Hire Purchase Agreement EFI No.

Schedule 2

Financial Terms of Disbursement

(a) Value Date:	<i>tbd</i>
(b) Final Maturity Date:	<i>tbd</i>
(c) Principal Amount:	EUR 6,500,000.00
(d) Principal Payment Date:	Subject to the Business Day Convention defined in (e) and on the basis of a monthly amortization as per the repayment schedule below
(e) Interest Rate:	<i>tbd</i>
- Interest Payment Date:	Subject to the Business Day Convention set out in this paragraph in accordance with the repayment schedule below
- BusinessDayConvention:	Following unadjusted
- DayCountFraction:	30/360
- BusinessDays:	Target
(f) AdministrationFees	<i>tbd</i>
- Base Commission	<i>tbd</i>
- Capital Charge	<i>tbd</i>
(g) Administration Fees Payment Date	Subject to the Business Day Convention set out in this paragraph in accordance with the repayment schedule below
- BusinessDayConvention:	Following unadjusted
- DayCountFraction:	30/360
- BusinessDays:	Target
(h) Account for Payments to Eurofima:	UBS Europe SE, Frankfurt am Main, UBSWDEFF; A/C UBS AG, BASEL IBAN: CH34 0023 3233 1026 0704 6 SWIFT: UBSWCHZH40A Ref: EUROFIMA

Hire Purchase Agreement EFI No.

(i) Account for Payments to Lessee: Hipotekarna banka ad, Podgorica, Montenegro

IBAN: ME25520042000001653765

SWIFT: HBBAMEPGXXX

(j) Minimum Initial Coverage Ratio: 100%

[Payment schedule to be added]

[Signature Pages follow]

ŽeljezničkiPrevozCrne Gore AD Podgorica

Name: tbd

Title: tbd

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock

Name: Aurélia Gerber

Title: Head of Capital Markets,
Treasury & Asset
Management

Name: Dirk Dombrowski

Title: Head of Middle Office

Schedule 3
Form of Compliance Certificate

To: Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock
Meret Oppenheim Platz 1 C
4053 Basel, Switzerland
From: ŽeljezničkiPrevozCrne Gore AD Podgorica Dated:

Ladies and Gentlemen

**ŽeljezničkiPrevozCrne Gore AD Podgorica– Hire Purchase Agreement 20213 dated xx
yy, 2025 (the "Agreement")**

1. We refer to the Agreement. This is a Compliance Certificate. Terms defined in the Agreement have the same meaning when used in this Compliance Certificate unless given a different meaning in this Compliance Certificate.
2. We confirm that Equipment has at all times been used for the provision of public passenger transport services by rail pursuant to a Public Service Contract in compliance with Clause 3.2.1 (*Use of Funds and Equipment*) and Clause 4.3.4 of the Agreement.
3. [Paragraph 2 of this Compliance Certificate is subject to the following uses of Equipment for purposes other than public service in compliance with the exception under Clause 3.2.2 of the Agreement:]

[Insert detail of the uses of the Equipment for purposes other than in public passenger transport services by rail pursuant to aPublic ServiceContract including time periods of

use]

Signed

.....
[Senior financial
officer

of Lessee]

Hire Purchase Agreement EFI No.

.....

[Such officer of Lessee whose responsibilities extend to the subject matter of this Compliance Certificate]

Draft version

EQUIPMENT TRANSFER AGREEMENT (EFI NO. 20213)

dated as of xx yy, 2025

between

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock

Meret Oppenheim Platz 1 C, 4053 Basel, Switzerland

(Eurofima)

and

Railway Transport of Montenegro

Trg Golootočkih žrtava 13, 81000 Podgorica

(Transferor)

regarding

Equipment to be subjected to a Hire Purchase Agreement

Table of Contents

1. DEFINITIONS – LEGAL FRAMEWORK.....	22
1.1. Definitions.....	22
1.2. Rules of Interpretation	22
1.3. Legal Framework.....	23
2. ACQUISITION OF ITEMS OF EQUIPMENT.....	23
2.1. Acquisition and Transfer of Title.....	23
2.2. Further Assurances.....	23
2.3. Taxes	24
3. HIRE PURCHASE OF ITEMS OF EQUIPMENT	24
3.1. Hire Purchase	24
3.2. Power of Attorney.....	24
4. NOTIFICATIONS	24
5. MISCELLANEOUS.....	25
5.1. Assignments.....	25
5.2. Severability.....	25
5.3. Amendments.....	25
5.4. Execution in Counterparts	25
6. GOVERNING LAW AND JURISDICTION.....	25
6.1. Governing Law	25
6.2. Jurisdiction	25

Table of Schedules

Schedule No.	Description
1	List of Equipment

Recitals

- (A) Whereas Transferor has requested Eurofima to finance the Equipment;
- (B) Whereas Eurofima is willing to finance such Equipment under a hire purchase agreement in accordance with the Eurofima Convention, the Statutes and the Basic Agreement; and
- (C) Whereas for such purposes the Parties have agreed thatEurofima shall acquire and title to the Items of Equipment shall be transferred to Eurofima.

Now therefore, the Parties agree as follows:

DEFINITIONS – LEGAL FRAMEWORK

Definitions

In this Agreement (including its Recitals) the following terms shall have the following meanings:

Basic Agreement means the basic agreement, entered into on 30 September 1955 in London among the member railway administrations in order to determine the general principles of operation of Eurofima.

Effective Date means the date of this Agreement.

Equipment means each and all of the Items of Equipment listed in Schedule 1 hereto.

Eurofima Convention means the international convention, dated as of October 20, 1955, relative to the establishment of Eurofima.

Hire Purchase Agreement means the Hire Purchase Agreement EFI No. 20213 between Eurofima and Transferor dated the date hereof.

Item of Equipment means each item of equipment including any part, appliances, component, instrument, appurtenance, accessory incorporated or installed or attached to each Item of Equipment listed in Schedule 1 hereto.

Party and **Parties** means a party or parties to this Agreement.

Statutes means Eurofima's statutes as amended from time to time.

Rules of Interpretation

- 1.2.1. A reference to a Party includes a reference to its successors in title, permitted transferees, designees and assigns.

1.2.2. A reference to any agreement includes such agreement as amended, restated, modified or otherwise supplemented from time to time in accordance with its terms.

1.2.3. Words denoting the singular shall include the plural and vice versa, unless the context requires otherwise.

1.2.4. Any reference in this Agreement to a "Clause" or a "Schedule" shall, subject to any contrary indication, be construed as a reference to a clause or a schedule hereof.

Legal Framework

This Agreement is based on and governed by the Eurofima Convention, the provisions set forth below and, to the extent not otherwise provided herein, the Basic Agreement and in particular its Part 3 Chapter I.

ACQUISITION OF ITEMS OF EQUIPMENT

Acquisition and Transfer of Title

2.1.1. Eurofima and the Transferor agree that Eurofima shall acquire the Items of Equipment from Transferor with a view of subjecting them to the Hire Purchase Agreement and Eurofima hereby acquires and Transferor hereby and with effect as of the Effective Date transfers unencumbered legal title to and possession of the Items of Equipment to Eurofima.

2.1.2. Such acquisition shall, subject to Clause 3.2, include any manufacturer warranties or other rights and claims against the manufacturer of the Items of Equipment or any appliances, parts, components, instruments, appurtenances, accessories thereto or thereof.

2.1.3. Legal title to the Items of Equipment shall vest in, and be held by Eurofima in accordance with and as contemplated by Art. 3 of the Eurofima Convention throughout the term of the Hire Purchase Agreement.

2.1.4. The acquisition contemplated hereunder is made in consideration and for purposes of the Hire Purchase Agreement and the financing of the Items of Equipment by Eurofima. The consideration payable by Eurofima to Transferor for the acquisition of the Items of Equipment shall correspond to the Principal Amount for the purchase of the Items of Equipment under the Hire Purchase Agreement and shall be disbursed subject to the terms and conditions and as contemplated by the Hire Purchase Agreement.

Further Assurances

Transferor hereby further agrees from time to time, to do and perform such other and further acts and execute and deliver any and all other further instruments as may be required by law or reasonably requested by Eurofima to establish, maintain and protect the respective rights and remedies of Eurofima in respect of the Items of Equipment and to carry out the intent and purpose of this Agreement, including

without limitation any such act as shall be required to vest title in Eurofima under any mandatory laws applicable to the Items of Equipment.

Taxes

Any taxes, duties or other charges of whatever nature that may become payable in respect of this Agreement or the transfer of title to or possession of the Items of Equipment shall be borne by Transferor and Transferor shall hold harmless and indemnify Eurofima of all such taxes, duties or other charges.

HIRE PURCHASE OF ITEMS OF EQUIPMENT

Hire Purchase

- 3.1.1. Concurrently with the transfer of title to the Items of Equipment to Eurofima, Eurofima agrees to put the Items of Equipment at Transferor's disposition under the Hire Purchase Agreement as of the Effective Date.
- 3.1.2. Transferor confirms as of the Effective Date to hold possession of the Items of Equipment for the benefit of Eurofima and acknowledges that all its rights to and in respect of the Items of Equipment, including without limitation the possession thereof, is as of the Effective Date solely derived from and subject in all respects to the Hire Purchase Agreement and Art.3 of the Eurofima Convention.

Power of Attorney

Transferor is hereby as of the Effective Date authorized and instructed by Eurofima to exercise all rights transferred to Eurofima pursuant to Clause 2.1.2 in its own name and at its own cost throughout the term of the Hire Purchase Agreement and all such rights shall be deemed to be transferred together with the Items of Equipment in case of a transfer of title to such Items of Equipment subject to the terms and conditions of and as contemplated by the Hire Purchase Agreement.

NOTIFICATIONS

All notices in respect of this Agreement shall be made in writing to the following addresses:

- (a) If to Transferor:

ŽeljezničkiPrevozCrne Gore AD Podgorica
TrgGolootočkihžrtava 13, 81000 Podgorica
Attention: Mr. Djordje Kaludjerović, Manager for EU / MFI Projects E-mail: djordje.kaludjerovic@zpcg.me

Attention: Ms. JovanaJovanović, PR Manager E-mail: jovana.jovanovic@zpcg.me

- (b) If to Eurofima:

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock
Meret Oppenheim Platz 1 C
4053 Basel, Switzerland
Attention: Chief Executive Officer
E-mail: christoph.pasternak@eurofima.org

MISCELLANEOUS

Assignments

Transferor may not assign any of its rights or obligations under this Agreement.

Severability

If, at any time, any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions will not in any way be affected or impaired. In such case the Parties shall replace the invalid or unenforceable term or provision by such valid and enforceable terms or provisions the contents of which shall reflect as closely as possible the commercial and legal purpose and intent of the provisions or terms replaced.

Amendments

Any term of this Agreement including this Clause 5.3 may be amended or waived only in writing and with the consent of all Parties.

Execution in Counterparts

This Agreement may be executed in several counterparts with the same effect as if all Parties had signed one and the same single copy.

GOVERNING LAW AND JURISDICTION

Governing Law

This Agreement shall be governed by Swiss law to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980, but including for the avoidance of doubt the Eurofima Convention. The transfer of legal title to and possession of the Items of Equipment hereunder shall, to the extent permissible, be governed by the laws of Switzerland (including the Eurofima Convention) or of the laws of Montenegro, whichever of these two is more favorable as to giving effect to such transfer of legal title and possession.

Jurisdiction

The ordinary courts of the Canton of Basle-City shall have exclusive jurisdiction for any dispute arising out of or in connection with this Agreement.

[Signature Pages follow]

Željeznički Prevoz Crne Gore AD Podgorica

Name: tbd

Title: tbd

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock

Name: Aurélia Gerber

Title: Head of Capital Markets,
Treasury & Asset Management

Name: Dirk Dombrowski

Title: Head of Middle Office

Schedule 1

List of Equipment tbd

Guarantee Agreement (EFI NO. 20213)

dated as of xx yy, 2025

between

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock,
Meret Oppenheim Platz 1 C, 4053 Basel, Switzerland

(Eurofima)

and

Montenegro

(Guarantor)

regarding

Government Guarantee under Article 5 Eurofima Convention

Table of Contents

1. DEFINITIONS – LEGAL FRAMEWORK	30
1.1. Definitions.....	30
1.2. Rules of Interpretation.....	30
1.3. Legal Framework.....	XXXI
2. GUARANTEE	XXXI
2.1. Guarantee Undertaking.....	XXXI
2.2. Term and Continuing Guarantee.....	XXXI
2.3. Preservation of Rights.....	XXXII
2.4. Payments.....	XXXIII
2.5. Assignment and Transfer.....	XXXIII
3. NOTICES	XXXIII
4. MISCELLANEOUS	XXXIV
4.1. Severability.....	XXXIV
4.2. Amendments.....	XXXIV
4.3. Execution in Counterparts.....	XXXIV
5. GOVERNING LAW AND JURISDICTION	XXXV
5.1. Governing Law.....	XXXV
5.2. Jurisdiction.....	XXXV

Recitals

- (A) Whereas Eurofima intends to enter into the Equipment Financing Contract with the Company;
- (B) While it is a condition under the Equipment Financing Contract that the Guarantor issue this Guarantee to guarantee the obligations of the Company under the Equipment Financing Contract in accordance with Art. 5a of the Eurofima Convention;
- (C) While the Guarantor is aware of the Equipment Financing Contract and the Guarantor is willing to issue this Guarantee.

Now therefore, the Parties agree as follows:

DEFINITIONS – LEGAL FRAMEWORK

Definitions

In this Guarantee (including its Recitals) all capitalized terms used and not otherwise defined herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Equipment Financing Contract.

CO means the Swiss Code of Obligations (*Schweizerisches Obligationenrecht*) dated 30 March 1911, as amended and restated from time to time.

Company means Željeznički Prevoz Crne Gore AD.

Equipment Financing Contract means Hire Purchase Agreement (EFI No. 20213).

Eurofima Convention means the international convention, dated as of October 20, 1955, relative to the establishment of Eurofima.

Guarantee means this Guarantee Agreement (EFI No. 20213).

Guaranteed Obligations means any and all obligations (present and future, actual and contingent) which are or become owing from time to time by the Company under or in connection with the Equipment Financing Contract, in each case, whether for principal, interest, fees, expenses, indemnification or otherwise.

Rules of Interpretation

- 1.2.1. A reference to a Party includes a reference to its successors in title, permitted transferees, designees and assigns.

1.2.2. A reference to any agreement includes such agreement as amended, restated, modified or otherwise supplemented from time to time in accordance with its terms.

1.2.3. Words denoting the singular shall include the plural and vice versa, unless the context requires otherwise.

1.2.4. Any reference in this Guarantee to a "Clause" or a "Schedule" shall, subject to any contrary indication, be construed as a reference to a clause or a schedule hereof.

Legal Framework

This Guarantee is based on and governed by the Eurofima Convention and the provisions set forth below.

GUARANTEE

Guarantee Undertaking

2.1.1. As security for any and all Guaranteed Obligations the Guarantor herewith unconditionally and irrevocably guarantees to Eurofima the due and punctual performance by the Company of the Guaranteed Obligations.

2.1.2. This Guarantee constitutes, and is intended by the Guarantor to constitute, a primary, direct, separate, unlimited, non-accessory and independent undertaking (*unbeschränkte, nicht akzessorische Verpflichtung*) of the Guarantor within the meaning of Article 111 CO and the terms hereof and not a mere surety (*Bürgschaft*) within the meaning of Article 492 et seq. CO.

2.1.3. The Guarantor hereby undertakes to pay or indemnify Eurofima irrespective of the validity, the effectiveness and the enforceability of the Guaranteed Obligations and waiving all rights of objection and defence arising from or relating to the Guaranteed Obligations, upon first demand by Eurofima from time to time in writing stating that an amount is due and payable and has remained unpaid by the Company under or pursuant to the terms and conditions of the Equipment Financing Contract or the Guaranteed Obligations or on account of any breach thereof.

Term and Continuing Guarantee

2.2.1. This Guarantee constitutes and shall be a present and continuing obligation of the Guarantor until full and indefeasible discharge of all Guaranteed Obligations.

2.2.2. The Guarantee shall remain valid and in full force and effect, notwithstanding any amendment or modification of the Equipment Financing Contract, including without limitation any renewal, extension, supplement or replacement thereof or any refinancing granted thereunder and notwithstanding any settlement or other matter or thing whatsoever, and in particular but without limitation, shall not be considered, satisfied discharged, prejudiced, waived or released by any intermediate payment or satisfaction of all or any of the Guaranteed Obligations. If any payment made by the Company on account of the Guaranteed Obligations were to be clawed back, this Guarantee shall be reinstated.

Preservation of Rights

2.3.1. This Guarantee is in addition and independent of any other security which Eurofima may at any time hold as security for the Guaranteed Obligations or any rights, powers and remedies provided by law and shall not operate so as in any way to prejudice, affect or be prejudiced or affected by any security interest or other right or remedy which Eurofima may now or at any time in the future have in respect of the Guaranteed Obligations.

2.3.2. Neither this Guarantee nor the rights, powers and remedies conferred in respect of the Guarantor upon Eurofima by this Guarantee or by law shall be discharged, impaired or otherwise affected by:

- (a) the winding-up, dissolution, administration or reorganisation of the Company or any change in its legal status;
- (b) the winding-up, any amendment, modification, restatement, waiver, invalidity or unenforceability of the terms of the Equipment Financing Contract or the Guaranteed Obligations;
- (c) any failure to take, or fully to take, any security contemplated by the Equipment Financing Contract or otherwise agreed to be taken in respect of any of the Guaranteed Obligations; and
- (d) any failure to realize or fully to realize the value of, or any release, discharge, exchange or substitution of, any such security taken in respect of any of the Guaranteed Obligations.

2.3.3. Eurofima shall not be obliged before exercising any of the rights, powers or remedies conferred upon it under this Guarantee or by law:

- (a) to make any demand on the Company other than a written demand for payment;

- (b) to take any action or obtain judgment in any court against the Company;
- (c) to make or file any claim or proof in a winding-up or dissolution of the Company;
or
- (d) to enforce or seek to enforce any security taken in respect of any of the Guaranteed Obligations.

2.3.4. The Guarantor agrees that, until the payment and satisfaction in full of any amount payable under or pursuant to the terms and conditions of the Guaranteed Obligations, the Guarantor shall not exercise any right, including a right of set-off, or remedy arising by reason of any performance by it of this Guarantee, whether by subrogation or otherwise, against the Company.

Payments

2.4.1. All payments under the Guarantee shall be made in the currency of the outstanding amounts under the Guaranteed Obligations and free and clear of, and without withholding or deduction for, taxes, duties, assessments, or governmental charges of whatever nature.

2.4.2. Moneys received or recovered by Eurofima under this Guarantee from the Guarantor in a currency other than that in which the said sums are due and payable under or pursuant to the Guaranteed Obligations or under Clauses 2.1.1 and/or 2.1.2 hereof shall be converted into the latter currency at the rate at which Eurofima would have sold the latter currency for the former at the opening of business on the latest day before Eurofima's receipt or recovery on which Eurofima quoted generally a rate of exchange for such a sale.

Assignment and Transfer

2.5.1. The Guarantor may not transfer, assign, novate or otherwise dispose of this Guarantee or any rights or obligations hereunder without the prior written consent of Eurofima.

2.5.2. Eurofima may at any time transfer, assign novate or otherwise dispose of or permit subrogation in this Guarantee or any rights and/or obligations hereunder without the consent of the Guarantor in the context of funding, refinancing or mitigating its credit exposure under the Equipment Finance Contract.

NOTICES

All notices in respect of this Guarantee must be made in writing to the following addresses (or such other addresses as the Parties may previously have specified by written notice to each other):

(a) If to Guarantor:

Montenegro
Ministry of
Finance
ul.Stanka Dragojevića 2, 81000 Podgorica, Montenegro
Attention: Minister of Finance

(b) If to Eurofima:

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock
Meret Oppenheim Platz 1 C
4053 Basel, Switzerland
Attention: Chief Executive Officer
E-mail: Christoph.pasternak@eurofima.org

MISCELLANEOUS

Severability

If, at any time, any provision of this Guarantee is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions will not in any way be affected or impaired. In such case the Parties shall replace the invalid or unenforceable term or provision by such valid and enforceable terms or provisions the contents of which shall reflect as closely as possible the commercial and legal purpose and intent of the provisions or terms replaced.

Amendments

Any term of this Guarantee including this Clause 4.2 may be amended or waived only in writing and with the consent of all Parties.

Execution in Counterparts

This Guarantee may be executed in several counterparts with the same effect as if all Parties had signed one and the same single copy.

GOVERNING LAW AND JURISDICTION

Governing Law

This Guarantee shall be governed by and construed in accordance with Swiss law.

Jurisdiction

The ordinary courts of Basle-City, Canton of Basle-City, Switzerland shall have exclusive jurisdiction for any dispute arising out of or in connection with this Guarantee.

[Signature Pages follow]

MONTENEGRO represented by tbd

Name: tbd

Title: tbd

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock

Name: Aurélia Gerber

Title: Head of Capital Markets,
Treasury & Asset Management

Name: Dirk Dombrowski

Title: Head of Middle Office

UGOVOR O KREDITIRANJU NABAVKE (EFI BR. 20189)

Zaključen _____ 2025. godine, između:

Evropskog društva za finansiranje željezničkih voznih sredstava (EUROFIMA),
Meret Oppenheim Platz 1 C, 4053 Basel, Switzerland

(Eurofima)

i

Željezničkog prevoz Crne Gore AD Podgorica
Trg Golootočkih žrtava 13, 81000 Podgorica

(Zakupac)

U vezi sa

Ugovorom o kreditiranju nabavke

Sadržaj

1.	DEFINICIJE – PRAVNI OKVIR	1
1.1.	Definicije	1
1.2.	Pravila tumačenja izraza	2
1.3.	Pravni okvir	2
2.	KREDITIRANJE NABAVKE	3
3.	FINANSIJSKI USLOVI	3
3.1.	Isplata	3
3.2.	Upotreba opreme	3
3.3.	Finansijski uslovi	3
3.4.	Plaćanja	4
4.	FUNKCIONISANJE OPREME I DOZVOLJENI ZAKUP	4
4.2.	Popravka	5
4.3.	Dozvoljeni zakupi	5
4.4.	Dostavljanje informacija	6
5.	PRENOS OPREME	6
5.1.	Prenos nakon ispunjenja svih obaveza	6
5.2.	Zamjena djelova opreme	6
5.3.	Prenos za ispunjavanje koeficijenta prenosa	7
5.4.	Potvrđivanje prenosa	7
6.	RASKID UGOVORA	7
6.1.	Raskid na datum konačnog dospijeca	7
6.2.	Raskid u slučaju neizvršenja obaveza Zakupca	7
6.3.	Bez prava na raskid Ugovora po drugom osnovu	9
7.	NAKNADA ŠTETE	9
8.	POREZI	9
8.1.	Porez na promet, prenos i dodatu vrijednost	9
8.2.	Poreska naknada	9
8.3.	Bruto isplata poreza	9
8.4.	Izračunavanje bruto iznosa poreza	10
9.	UBLAŽAVANJE	10
10.	DOSTAVLJANJE OBAVJEŠTENJA	10
11.	RAZNO	10
11.1.	Ustupanja	11
11.2.	Izuzimanje ništavih i rušljivih odredbi	11
11.3.	Izmjene i dopune	11
11.4.	Primjerci Ugovora	11

12.MJERODAVNO	PRAVO	I
NADLEŽNOST.....		11
12.1.	Mjerodavno pravo	11
12.2.	Nadležnost	11

Tabela Priloga

Prilog br.	Opis
1	Lista opreme
2	Finansijski uslovi isplate
3	Obrazac potvrde o usklađenosti

Preamble

- (A) S obzirom da se Zakupac obratio Eurofima-i za kreditiranje nabavke opreme;
- (B) S obzirom da je Eurofima spremna da finansira opremu u skladu sa odredbama i uslovima iz ovog Ugovora; i
- (C) S obzirom da je Eurofima obezbijedila i stekla opremu u skladu sa dokumentacijom o prenosu, sa ciljem regulisanja dokumentacije u skladu sa ovim Ugovorom.

S tim u vezi, Ugovorne strane su se sporazumjele o sljedećem:

1. DEFINICIJE – PRAVNI OKVIR

1.1. Definicije

U ovom Ugovoru (uključujući njegove preambule) svi izrazi navedeni velikim slovima, koji u ovom Ugovoru nijesu drugačije definisani, tumače se u skladu sa značenjem koje im je dodijeljeno u Prilogu 2, dok sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja:

Dodatni dio (djelovi) opreme ima značenje navedeno u klauzuli 5.3.2.

Predmetni dio opreme ima značenje navedeno u klauzuli 5.2.

Osnovni ugovor označava Osnovni ugovor zaključen 30. septembra 1955. godine, u Londonu između željezničkih uprava članica sa ciljem regulisanja opših načela poslovanja Eurofima-e.

Potvrda o usklađenosti označava potvrdu koja je u najvećoj mjeri propisana u formi iz Priloga 3 (Obrazac potvrde o usklađenosti).

Koeficijent pokrića označava procentualni koeficijent vrijednosti opreme i neisplaćenog iznosa glavnice prema ovom Ugovoru.

Datum stupanja na snagu znači datum zaključivanja Ugovora.

Oprema označava cjelokupne i sve njene dijelove.

Ugovor o prenosu opreme označava Ugovor o prenosu opreme (EFI br. 20213) zaključen između Zakupca i Eurofima-e na datum naveden u ovom Ugovoru.

Vrijednost opreme označava vrijednost opreme navedene u Prilogu 1 ovog Ugovora, koja se, s vremena na vrijeme, prilagođava u zavisnosti od pojedinačnog prenosa zamjenskih dijelova opreme ili, gdje je primjenjivo, dodatnih ili zamjenskih dijelova opreme u vezi sa klauzulom 5.3, kako je odredila Eurofima u skladu sa svojom Politikom finansiranja opreme.

Politika finansiranja opreme znači politiku Eurofima-e koju s vremena na vrijeme usvaja njen Odbor direktora, sa ciljem utvrđivanja prihvatljivosti željezničke opreme koju finansira Eurofima i pružanja parametara i smjernica za obezbjeđivanje kolaterala i upravljanje ugovorima za finansiranje željezničkih vozni sredstava.

Konvencija Eurofima-e znači međunarodnu Konvenciju od 20. oktobra 1955. godine, koja se odnosi na osnivanje Eurofima-e.

Slučaj neispunjavanja obveza ima značenje navedeno u klauzuli 6.2.1.

Konačni datum dospijeca znači konačni datum dospijeca naveden u Prilogu 2.

Finansijska zaduženost znači bilo koju obavezu vezanu za pozajmljeni novac ili garanciju kojom se obezbjeđuje izvršenje novčane obaveze.

Finansijska dokumentacija označava ovaj Ugovor i dokumentaciju o prenosu.

Garant (jamac) označava državu Crnu Goru.

Dio opreme koji je predmet naknade štete ima značenje navedeno u klauzuli 7.

Dio opreme označava svaki njen dio iz Priloga 1, s vremena na vrijeme, uključujući bilo koji njen dio, uređaj, komponentu, instrument, dodatak, ugrađeni ili instalirani ili priključeni dio opreme iz Priloga 1 i bilo koji zamjenski dio ili opremu slučaju svakog gubitka ili totalne štete.

Minimalni početni koeficijent pokrića znači minimalni početni koeficijent pokrića kako je navedeno u Prilogu 2 u skladu sa Politikom finansiranja opreme.

Dospjelo plaćanje ima značenje navedeno u klauzuli 3.4.6.

Ugovorna strana i Ugovorne strane označavaju stranu ili strane ovog Ugovora.

Dozvoljeni zakup ima značenje navedeno u klauzuli 4.3.1.

Ugovor o pružanju javnih usluga ima značenje dodijeljeno Uredbom EU 1370/2007.

Relevantni procenat raskida označava ukupni iznos glavnice svih plaćanja koja dospijevaju na ovaj datum izražen kao procenat ukupnog neisplaćenog iznosa glavnice na konačni datum dospijeća.

Zamjenski dio opreme ima značenje navedeno u klauzuli 5.2.

Rezervni dio opreme ima značenje navedeno u klauzuli 5.3.2

Poresko umanj enje ima značenje navedeno u klauzuli 8.3.1.

Porezi imaju značenje navedeno u klauzuli 8.2.1.

Prag, za potrebe klauzule 6.2.1(h), predstavlja protivvrijednost u iznosu od ____ eura.

Dokumentacija o prenosu označava Ugovor o prenosu opreme, kog su zaključile Eurofima i Zakupac na datum zaključivanja ovog Ugovora.

Porez na promet ima značenje navedeno u klauzuli 8.1.1.

Porez po odbitku ima značenje navedeno u klauzuli 8.3.1.

1.2. Pravila u pogledu tumačenja izraza

- 1.2.1. Upućivanje na Ugovornu stranu podrazumijeva upućivanje na njene pravne sljedbenike u pogledu svojine, ovlašćene prenosioce, imenovana lica i ustupioce.
- 1.2.2. Upućivanje na bilo koji ugovor podrazumijeva ugovor koji je s vremena na vrijeme izmijenjen, preinačen, dopunjen ili na drugi način promijenjen u skladu sa ugovornim uslovima.
- 1.2.3. Riječi u jednini uključuju množinu i obrnuto, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije.
- 1.2.4. Svako upućivanje u ovom Ugovoru na „klauzulu“ ili „prilog“, koje podliježe suprotnom upućivanju, podrazumijeva klauzulu ili prilog iz ovog Ugovora.

1.3. Pravni okvir

Ovaj se Ugovor se temelji i reguliše u skladu sa Konvencijom Eurofima-e, odredbama navedenim u nastavku i, u mjeri u kojoj ovdje nije drugačije navedeno, Osnovnim ugovorom, a posebno njegovim Prilogom 3, Poglavljem I.

2. KREDITIRANJE NABAVKE

Na osnovu ovog Ugovora, Eurofima se obavezuje da se od datuma stupanja na snagu ovog Ugovora da Zakupcu da u zakup opremu na korišćenje, upotrebu i kupovinu.

3. FINANSIJSKI USLOVI

3.1. Isplata

3.1.1. Naknada prema Ugovoru o prenosu se isplaćuje, a finansiranje opreme prema Dokumentaciji o finansiranju se izvršava u jednoj tranši (isplata) i zavisi od sredstava kojima raspolaže Eurofima i dogovora o odredbama i uslovima isplate, takođe zavisi i od ispunjenosti sljedećih uslova:

- (a) *Zakupac je propisno izvršio i dostavio Eurofima-i cjelokupnu finansijsku dokumentaciju;*
- (b) *Isplata ne podrazumijeva koeficijent pokrića koji je ispod minimalnog početnog koeficijenta pokrića;*
- (c) *Nije nastupio nijedan događaj koji je, po razumnom mišljenju Eurofima-e, imao loše materijalne efekte na sposobnost Zakupca da izvršava svoje obveze prema Dokumentaciji o finansiranju;*
- (d) *Nijesu dospjeli na plaćanje iznosi koje Zakupac duguje Eurofima-i prema ovom Ugovoru ili prema bilo kom drugom zakonskom pravu ili ugovoru; i*
- (e) *Nije nastupio nijedan događaj neispunjavanja obveza koji još uvijek traje.*

3.1.2. Plan isplate je prikazan u Prilogu 2 ovog Ugovora.

3.2. Upotreba opreme

3.2.1. U skladu sa klauzulom 3.2.2, Zakupac je dužan da u svakom trenutku koristiti opremu koju je uzeo u zakup prema ovom Ugovoru u svrhu pružanja usluga željezničkog prevoza putnika u skladu sa Ugovorom o pružanju javnih usluga.

3.2.2. Upotreba opreme u druge svrhe, osim u svrhe pružanja usluga željezničkog prevoza putnika u skladu sa Ugovorom o pružanju javnih usluga, koja je rezultat prevazilaženja neplaniranih kratkoročnih poslovnih potreba Zakupca i koje nije duže od sedam (7) dana tokom svakog perioda od 12 mjeseci, ne predstavlja kršenje ograničenja u vezi sa upotrebom opreme prema klauzuli 3.2.1.

3.3. Finansijski uslovi

3.3.1. Finansijski uslovi kreditiranja opreme navedeni su u Prilogu 2 ovog Ugovora.

3.3.2. Eurofima sprovodi sve obračune u skladu sa važećom tržišnom praksom mjerodavnih finansijskih tržišta, a sve konvencije navedene u Prilogu 2, tumače se i primjenjuju u skladu sa odgovarajućim konvencijama koje se primjenjuju na mjerodavnim finansijskim tržištima, u svakom slučaju kako je utvrdila Eurofima.

3.3.3. Osnovna provizija, troškovi finansiranja i koncentracije (administrativne naknade) izračunavaju se na osnovu neisplaćenog iznosa glavnice, periodično i u skladu sa dogovorom između Eurofima-e i Zakupca, kao je navedeno u Prilogu 2, u skladu sa uslovima ovog Ugovora. U pogledu sadržaja, iznosa i obračuna, administrativne

naknade se prilagođavaju prema smjernicama koje periodično usvaja Odbor direktora Eurofima-e (uključujući i politiku kreditiranja i cijena Eurofima-e (koja se može povremeno mijenjati ili ažurirati)). Radi izbjegavanja svake sumnje, postupak utvrđivanja administrativnih naknada Eurofima-e može podrazumijevati prilagođavanje troškova finansiranja kao rezultat promjene kreditnog rejtinga Jemca.

3.4. Plaćanja

3.4.1 Zakupac vrši sledeća plaćanja Eurofimi

- (a) *Iznos glavnice: na svaki datum plaćanja glavnice, predstavlja plaćanje iznosa koji određuje Eurofima u skladu sa Prilogom 2.*
- (b) *Kamata: na svaki datum plaćanja kamate, predstavlja plaćanje iznosa kog utvrđuje Eurofima u skladu sa Prilogom 2.*
- (c) *Administrativne naknade: na svaki datum plaćanja, predstavlja plaćanje iznosa administrativne naknade kog utvrđuje Eurofima u skladu sa Prilogom 2 i klauzulom 3.3.3.*

3.4.2. Sve obveze plaćanja Zakupca prema ovom Ugovoru predstavljaju njegovo apsolutno pravo, bez obzira na bilo kakav gubitak ili gubitak upotrebe dijela opreme, nedostatak ili vlasništvo nad dijelom opreme.

3.4.3. Zakupac izvršava plaćanje na svaki datum označen za plaćanje na račun Eurofima-e koj je naveden u Prilogu 2, ili na neki drugi račun o kojem će Eurofima blagovremeno obavijestiti Zakupca prije datuma plaćanja.

3.4.4. Sva plaćanja Zakupca i svakog jemca Zakupca, prema klauzuli 8.3, se izvršavaju bez odbitaka, prebijanja ili zadržavanja i bez ikakvih troškova za Eurofima.

3.4.5. Ako datum plaćanja pada na neradni dan, plaćanje se izvršava u skladu sa važećom Konvencijom o radnom danu u skladu sa Prilogom 2.

3.4.6. Ako Zakupac kasni sa plaćanjem dospjelih iznosa (osim kamata) koje je dužan da izvrši prema ovom Ugovoru, Zakupac je dužan da plati kamatu obračunatu na dugovni iznos, zaključno sa izvršenom isplatom po stopi stvarnog troška finansiranja kog je utvrdila Eurofima, uvećane za 200 bps (Dospjela stopa) i kamata na iznos glavnice se obračunava na dospelu obavezu na mjesečnoj osnovi.

4. FUNKCIONISANJE OPREME I DOZVOLJENI ZAKUP

4.1 **Funkcionisanje, održavanje, osiguranje, popravka** svakog dijela opreme od Datuma stupanja na snagu i tokom perioda trajanja ovog Ugovora:

4.1.1. Zakupac koristi ili će obezbijediti da se oprema koristi u skladu sa ograničenjima korišćenja koja su propisana ovim Ugovorom, što podliježe svim važećim izuzećima navedenim u ograničenjima.

4.1.2. Zakupac će upravljati ili obezbijediti da se opremom upravlja u skladu sa pozitivnim propisima i zahtjevima iz garancije proizvođača, kao i uputstvima za rukovanje koji se mogu povremeno mijenjati i dopunjavati.

- 4.1.3. Zakupac održava ili će obezbijediti da se oprema održava u skladu sa pozitivnim propisima i zahtjevima propisanim u garanciji proizvođača i priručnicima za održavanje koji se mogu povremeno mijenjati i politikom i programima održavanja Zakupca koji su usklađeni sa dobrom industrijskom praksom i pravilima o zabrani diskriminacije u poređenju sa bilo kojom drugom sličnom opremom kojom upravlja Zakupac.
- 4.1.4. Zakupac će osigurati ili obezbijediti da je oprema osigurana na isti način kao i bilo koja druga slična oprema kojom upravlja Zakupac.
- 4.1.5. Zakupac će označiti ili osigurati da svaki dio opreme bude vidljivo označen oznakom ili imenom Eurofima-e na opremi.
- 4.1.6. Zakupac neće preduzimati niti dozvoliti nikakve izmjene na bilo kojem dijelu opreme, ako bi takva izmjena rezultirala umanjnjem vrijednosti određenog dijela opreme.

4.2. Popravka

Ako neki dio opreme pretrpi bilo kakvo oštećenje koje se može popraviti, Zakupac će bez odlaganja popraviti i vratiti ili popraviti i vratiti dio opreme u ispravno stanje, i osim ako takva šteta nije materijalna (u smislu vremena potrebnog za popravku, s obzirom da će se period duži od šest (6) mjeseci smatrati materijalnom štetom) obavijestiti Eurofima-u o prirodi i veličini štete i predloženom vremenu popravke oštećenog dijela opreme.

4.3. Dozvoljeni zakupi

- 4.3.1. Zakupac neće, bez pisane saglasnosti Eurofima-e, davati u zakup ili na drugi način raspolagati opremom (svaki zakup sa kojim se saglasila Eurofima označava se kao **dozvoljeni zakup**).
- 4.3.2. Svaki dozvoljeni zakup je u cjelosti predmet i podliježe pravima Eurofima-e u skladu sa Finansijskom dokumentacijom i njim se ne prenosi pravo na Zakupca da da u podzakup ili da na drugi način raspolaže opremom. Preduslov za svaku vrstu dozvoljenog zakupa podrazumijeva da Zakupac prihvata i saglasan je da uspostavi navedeni odnos sa Eurofima-om, kao i da će oprema kolja je predmet dozvoljenog zakupa, biti označena na način da se jasno vidi da je Eurofima vlasnik opreme.
- 4.3.3. Nijedan dozvoljeni zakup ne može uticati na Eurofima-ino vlasništvo i prava u vezi sa opremom, a na zahtjev Eurofim-e Zakupac će obezbediti potrebnu potvrdu sa kojom se saglasila Eurofima u pogledu forme i sadržaja, uključujući i pribavljanje pravnih mišljenja nezavisnih pravnika/advokata.
- 4.3.4. Nijedan dozvoljeni zakup ne podrazumijeva korišćenje opreme u druge svrhe osim u svrhe željezničkog prevoza putnika u skladu sa Ugovorom o pružanju javnih usluga, pod uslovom da je korišćenje opreme u druge svrhe, osim u svrhe pružanja usluga željezničkog prevoza prema Ugovoru o pružanju javnih usluga, rezultat prevazilaženja neplaniranih kratkoročnih operativnih potreba podzakupca i koje

nije duže od sedam (7) dana tokom svakog perioda od 12 mjeseci, ne predstavlja kršenje ograničenja u vezi sa upotrebom opreme prema.

4.4. Dostavljanje informacija

- 4.4.1. Zakupac će dostaviti potvrdu o usklađenosti Eurofima-i, 1. februara svake kalendarske godine.
- 4.4.2. U Potvrdi o usklađenosti se navodi (uključujući razumne detalje) usklađenost sa klauzulom 3.1 (*Upotreba sredstava i opreme*) i klauzulom 4.3.4, uključujući upotrebu svih važećih izuzetaka koji su navedeni u ovim klauzulama.
- 4.4.3. Potvrdu o usklađenosti potpisuje viši finansijski službenik i službenik Zakupca, koji su nadležni za izdavanje Potvrde o usklađenosti.
- 4.4.4. Zakupac će obavijestiti Eurofima-u o svakom Događaju neispunjenja obaveza (i o koracima, ako ih ima, koji se preduzimaju u cilju otklanjanja istog) odmah nakon što sazna da je događaj neispunjenja obaveza nastupio.
- 4.4.5. Na zahtjev Eurofima-e, Zakupac će bez odlaganja dostaviti potvrdu koju su potpisala dvojica njegovih direktora u njegovo ime, kojom se potvrđuje da se nijedan događaj neispunjenja obaveza neće nastaviti (ili ako se događaj neispunjena obaveza nastavlja, navodeći slučaj neispunjavanja obaveza i korake, ako postoje, koje će preduzeti da ispravi nepostupanje).

5. PRENOS OPREME

5.1. Prenos nakon ispunjenja svih obaveza

- 5.1.1. Nakon ispunjenja svih obaveza Zakupca po ovom Ugovoru na krajnji datum dospijeca, vlasništvo nad opremom se prenosi na Zakupca na osnovu pravila „gdje se oprema nalazi“, „u zatečenom stanju“, bez garancije, izjava ili zastupanja ili regresnog prava u odnosu na Eurofima-u.

5.2. Zamjena dijelova opreme

U slučaju gubitka i kvara bilo kog dijela opreme koji se zbog nemogućnosti popravke vraća proizvođaču ili u slučaju nemogućnosti popravke dijela opreme ili ako se oprema ne može popraviti u roku od šest mjeseci (ili u bilo kojem dužem periodu kog je Eurofima prihvatila nakon prijema obavještenja u skladu sa klauzulom 4.2) (**Predmetni dio opreme**), Zakupac će u roku od 60 dana zamijeniti predmetni dio opreme prenosom vlasništva na dio opreme (**Zamjenski dio opreme**) koji je zadovoljava kriterijume Eurofima-e u pogledu upotrebe, kvaliteta i usklađenosti sa Politikom finansiranja opreme i tržišnom vrijednošću koju je utvrdila Eurofima u skladu sa Politikom finansiranja opreme koja je jednaka vrijednosti većoj od (i) vrijednosti predmetnog dijela opreme neposredno prije nego što se ista proglasi predmetnim dijelom opreme, ili (ii) vrijednosti koja će osigurati koeficijent pokrića koji je veći od 50% do konačnog datuma dospijeca prema ovom Ugovoru. Nakon prenosa vlasništva nad zamjenskim dijelom opreme na Eurofimu, takav zamjenski dio opreme podliježe uslovima ovog Ugovora i svako upućivanje na „opremu“ ili

„dio opreme“ uključuje i zamjenski dio opreme i pravo na predmetni dio opreme koje će se automatski prenijeti na Zakupca na osnovu na osnovu pravila „gdje se oprema nalazi“, „u zatečenom stanju“, bez garancije, izjava ili regresnog prava u odnosu na Eurofima-u. Ova zamjena se vrši umjesto vanredne amortizacije i nijedna Ugovorna strana neće platiti nikakvu posebnu naknadu u odnosu na predmetni ili zamjenski dio opreme.

5.3. Prenos za ispunjavanje koeficijenta prenosa

- 5.3.1. Eurofima prati i periodično ažurira tržišnu vrijednost opreme, preračunava vrijednost opreme i koeficijent pokrivenosti u skladu sa svojom Politikom finansiranja opreme.
- 5.3.2. U slučaju da koeficijent pokrivenosti padne ispod praga od 50%, Zakupac je dužan da u roku od 60 dana prenese novu opremu („**Dodatna oprema**“), ili da zamijeni jedan ili više djelova opreme („**Zamijenjeni dio opreme**“) za djelove opreme („**Zamjenski dio opreme**“), u oba slučaja na način koji zadovoljava kriterijume Eurofima-e u pogledu upotrebe, kvaliteta i usklađenosti sa Politikom finansiranja opreme i tržišnom vrijednošću koju je utvrdila Eurofima u skladu sa politikom finansiranja opreme koja će osigurati pokriće koeficijenta koji je veći od 50% do konačnog datuma dospijeca u skladu sa ovim Ugovorom.
- 5.3.3. Nakon prenosa prava vlasništva na dodatnu opremu ili zamjenski dio opreme, dodatni ili zamjenski djelovi opreme podliježe odredbama ovog Ugovora i svako upućivanje na opremu ili dio opreme uključuje svaku dodatnu opremu ili zamjenski dio opreme i vlasništvo nad zamjenskim dijelom opreme će se automatski prenijeti na Zakupca na osnovu na osnovu pravila „gdje se oprema nalazi“, „u zatečenom stanju“, bez garancije, izjava ili regresnog prava u odnosu na Eurofima-u. Ova zamjena se vrši umjesto vanredne amortizacije i nijedna Ugovorna strana neće platiti nikakvu posebnu naknadu u odnosu na dodatni dio opreme, zamijenjeni ili zamjenski dio opreme.

5.4. Potvrđivanje prenosa

Na zahtjev Zakupca, Eurofima će u pisanoj formi potvrditi prenos vlasništva na bilo koji dio opreme kog je prenijela na Zakupca u skladu sa ovom klauzulom 5.

6. RASKID UGOVORA

6.1. Raskid na datum konačnog dospijeca

Ovaj Ugovor će, u slučaju prijevremenog raskida koji je dozvoljen u skladu sa ovim Ugovorom, prestati da važi nakon potpunog ispunjenja svih obaveza Zakupca prema ovom Ugovoru i prenosa prava vlasništva nad opremom u skladu sa klauzulom 5.1.1.

6.2. Raskid u slučaju neizvršenja obaveza Zakupca

- 6.2.1. Eurofima ima pravo da raskine ovaj Ugovor (u cijelosti ili djelimično) i proglasi sve obaveze (ili relevantne obaveze u slučaju djelimičnog raskida) Zakupca prema

Finansijskoj dokumentaciji automatski dospjelim i naplativim, dostavljanjem pisanog obavještenja Zakupcu i ima pravo da iskoristi sve pravne lijekove koji su joj na raspolaganju prema Finansijskoj dokumentaciji i Osnovnom ugovoru u slučaju da nastupi neki od sljedećih događaja (**svaki slučaj neizvršenja obaveza**):

- (a) *Zakupac ne izvrši plaćanje na dan dospijeća obaveze plaćanja i ne izvrši obavezu u roku od deset (10) radnih dana nakon prijema pisanog obavještenja Eurofima-e o neizvršavanju obaveze plaćanja;*
- (b) *Zakupac nije u mogućnosti da ispuni svoje obaveze po dospijeću ili Zakupac donese odluku o pokretanju stečajnog postupka ili likvidaciji, ili u slučaju bankrota, likvidacije ili gašenja poslovanja Zakupodavca ili ako je protiv Zakupodavca pokrenut neki od srodnih postupaka u skladu sa pozitivnim propisima;*
- (c) *Zakupac je prekršio svoje obaveze prema ovom Ugovoru u vezi sa upotrebom opreme (uključujući klauzulu 3.1 (Upotreba sredstava i opreme) i/ili klauzulu 4.3 (Dozvoljeni zakupi)) i bez obzira na sposobnost da ispravi kršenje, to ne učini u roku od 60 dana od (i) nastanka kršenja ili (ii) u slučaju Dozvoljenog zakupa kada sazna za takvo kršenje. Zakupac se obavezuje da će odmah (sa razumnim detaljima) obavijestiti Eurofima-u o takvom kršenju;*
- (d) *Zakupac ne ispuni bilo koji od zahtjeva iz klauzule 4.4. (Obaveza obavješćavanja);*
- (e) *Bilo koja garancija ili izjava koju je Zakupac dao u bilo kom dokumentu kog je dostavio Zakupac ili koji je dostavljen u ime i za račun Zakupca u okviru ili u vezi sa Finansijskom dokumentacijom (uključujući bilo koju potvrdu o usklađenosti) se dokaže ili ispostavi da je netačna ili obmanjujuća;*
- (f) *Zakupac prekrši bilo koju drugu obavezu prema Finansijskoj dokumentaciji (osim obaveza navedenih u nekom od stavova iz klauzule 6.2.1) i ako je sposoban da ispravi kršenje, to ne učini u roku od 30 dana od dostavljanja pisanog obavještenja o Eurofima-e o kršenju Zakupca;*
- (g) *Zakupac kasni sa ispunjavanjem neke druge obaveze plaćanja prema Eurofima-i koja nije predmet ovog Ugovora i u slučaju da kašnjenje nije otklonjeno u grejs periodu datom za otklanjanje nedostatka; ili*
- (h) *Zakupac kasni sa izvršenjem bilo koje obaveze plaćanja prema trećoj strani u vezi sa finansijskim zaduženjem koje prelazi prag i ne otkloni kašnjenje u grejs periodu koje datom za otklanjanje nedostatka.*

6.2.2. U slučaju da Eurofima raskine ovaj Ugovor u skladu sa ovom klauzulom 6.2, ili se Ugovorne strane dogovore da raskinu ovaj Ugovor prije konačnog datuma dospijeća, Zakupac će odmah isplatiti Eurofima-i preostali iznos glavnice kog duguje prema ovom Ugovoru zajedno sa svim obračunatim kamatama, administrativnim taksama i svim ostalim troškovima (uključujući troškove raskida).

6.2.3. Dalja potraživanja Eurofime za neisplaćene iznose, zatezne kamate za kašnjenja u plaćanju ili naknadu štete Eurofima-i kao rezultat takvog raskida ostaju rezervisana. Naknada štete će posebno uključivatisve gubitke koje pretrpi Eurofima zbog preraspodjele sredstava koja će Zakupac prijevremeno otplatiti zbog prijevremenog raskida ovog Ugovora prema ovoj klauzuli 6.2 drugoj članici Eurofima-e ili zbog nemogućnosti Zakupca da ispuni obavezu.

6.3. Bez prava na raskid Ugovora po drugom osnovu

Ovaj Ugovor ne može jednostrano raskinuti nijedna Ugovorna strana osim kako je to izričito predviđeno u ovoj klauzuli 6.

7. NAKNADA ŠTETE

Zakupac je saglasan da će u potpunosti nadoknaditi štetu koju Eurofima pretrpi po osnovu štete, gubitka i pretrpljenih troškova, kao i da će u potpunosti osloboditi Eurofima-u od odgovornosti plaćanja potraživanja bilo kog lica u vezi sa njenim učešćem u finansiranju opreme kako je predviđeno Finansijskom dokumentacijom (svaki pojedinačno predstavlja odštetnu stavku), isključujući bilo koju odštetnu stavku koja nije direktno ili indirektno posljedica (i) radnje ili propusta Zakupca, bilo kog jemca Zakupca ili (ii) vlasništva ili rada opreme, uključujući bez ograničenja bilo koju odštetnu stavku koja proizlazi iz svakog prijevremenog raskida ovog Ugovora od strane Eurofima-e u skladu sa klauzulom 6.2.

8. POREZI

8.1. Porez na promet, prenos i dodatu vrijednost

- 8.1.1. Sva plaćanja prema Finansijskoj dokumentaciji podrazumijevaju se umanjena za sve poreze na promet, prenos, dodatu vrijednost ili slične poreze (porez na promet).
- 8.1.2. Ako se bilo koji porez na promet obračunava na bilo koju isplatu ili transakciju predviđenu Finansijskom dokumentacijom, Zakupac je dužan da plati obračunati porez na promet po važećoj stopi, kao i svaki drugi iznos koji se plaća prema relevantnoj Finansijskog dokumentaciji.
- 8.1.3. Ugovorne strane su saglasne da će sarađivati u pogledu svih formalnosti vezanih za obračunavanje i plaćanje poreza na promet.

8.2. Poreska naknada

- 8.2.1. Neograničavajući se na gorenavedeno u ovoj klauzuli 8, Zakupac je takođe saglasan da će u potpunosti nadoknaditi štetu i osloboditi Eurofima-u od odgovornosti plaćanja svih obaveza na ime svih poreza, naknada ili dažbina, koji su obračunati, procijenjeni, i za koje postoji obaveza plaćanja ili koje je dužna da plati Eurofima u skladu ili u vezi sa Finansijskom dokumentacijom (porezi).

8.3. Bruto isplata poreza

- 8.3.1. Svi iznosi koji se plaćaju prema ovom Ugovoru se izvršavaju bez odbitka ili zadržavanja na ime svakog poreza (poreza po odbitku), neuključujući obavezni odbitak ili zadržavanje po odbitku koje je propisano pozitivnim propisima (poreski odbitak).
- 8.3.2. U slučaju bilo kakvog poreskog odbitka, Zakupac je saglasan da izvrši dodatne uplate koje su neophodne kako bi iznos koji se uplaćuje Eurofima-i, a koji uključuje neto iznos poreskog odbitka, odgovarao iznosu koji je u skladu sa ovim odredbama,

pri čemu će Zakupac bez odlaganja prebaciti svaki zadržani iznos nadležnom poreskom organu i dostaviti Eurofima-i potrebne dokaze o plaćanju.

- 8.3.3. Ako je Zakupac izvršio dodatnu uplatu prema ovoj klauzuli 8.3 i ako je uplata predmet povraćaja ili kreditiranja poreske obaveze u ime i za račun Eurofima-e, Eurofima će platiti iznos Zakupcu koji će ga knjižiti (nakon te uplate) na istoj poziciji – poreska stavka, koja bi bila ista da Zakupac nije bio dužan da izvrši dodatnu uplatu.

8.4. Izračunavanje bruto iznosa poreza

- 8.4.1. Svi iznosi plativi po osnovu ovog Ugovora se izvršavaju bez umanjenja ili odbitka na račun bilo kog poreza (Porezi po odbitku), izuzev bilo kog obaveznog umanjenja ili odbitka koji se zahtijeva po osnovu pozitivnih propisa (Poresko umanjenje).

9. UBLAŽAVANJE

- 9.1.1. Eurofima je saglasna, u konsultaciji sa i o trošku Zakupca, da preduzme sve razumne korake da ublaži sve okolnosti koje nastanu i koje bi rezultirale plaćanjem bilo kog iznosa prema ili u skladu sa klauzulama 7 ili 8, pod uslovom da uplate ne ograničavaju na bilo koji način obaveze Zakupca prema bilo kojoj Finansijskoj dokumentaciji i pod uslovom da Eurofima nije u obavezi da preduzme bilo kakve korake prema ovoj klauzuli 9, ako bi po mišljenju Eurofima-e takve radnje mogle negativno uticati na Eurofima-u.

10. DOSTAVLJANJE OBAVJEŠTENJA

Sva obavještenja u vezi sa ovim Ugovorom se dostavljaju u pisanoj formi na sljedeće adrese:

(a) U slučaju dostavljanja Zakupcu:

Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica
Trg Golootočkih žrtava 13, 81000 Podgorica

N/R: g. Đorđa Kaluđerovića, menadžera za EU/MFI projekte

Imejl: djordje.kaludjerovic@zpcg.me

N/R: gđe. Jovane Jovanović, PR menadžera

Imejl: jovana.jovanovic@zpcg.me

(b) U slučaju dostavljanja Eurofima-i:

Eurofima European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock

Meret Oppenheim Platz 1 C

4053 Basel, Switzerland

N/R Glavnog izvršnog direktora

Imejl: christoph.pasternak@eurofima.org

11. RAZNO

11.1. Ustupanja

Zakupac ne može ustupiti svoja prava ili obaveze prema ovom Ugovoru.

11.2. Izuzimanje ništavih i rušljivih odredbi

Ako, u bilo kom trenutku, neka od odredbi iz ovog Ugovora postane nezakonita, nevažeća ili ništava u bilo kom smislu, u pogledu zakonitosti, valjanosti ili sprovođenja, preostale odredbe neće ni na koji način biti ništave i rušljive. U tom slučaju, Ugovorne strane će zamijeniti nevažeću ili ništavu odredbu ili uslov važećom i pravno valjanom odredbom ili uslovom čiji će sadržaj što je moguće bliže odražavati komercijalnu i pravnu svrhu i namjeru zamijenjenih odredbi ili uslova.

11.3. Izmjene i dopune

Svaka odredba ovog Ugovora, uključujući ovu klauzulu 11.3, može se izmijeniti ili ukinuti isključivo u pisanoj formi i uz saglasnost Ugovornih strana.

11.4. Primjerci Ugovora

Ovaj Ugovor se može zaključiti u više primjeraka koji proizvode isto pravno dejstvo kao da su Ugovorne strane potpisale jedan primjerak.

12. MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

12.1. Mjerodavno pravo

Ovaj ugovor i prenos vlasništva i svojine nad djelovima opreme prema ovom Ugovoru će se regulisati pravom Švajcarske, isključujući Konvenciju Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe od 11. aprila 1980. godine, ali uključujući radi izbjegavanje sumnje Eurofima Konvenciju.

12.2. Nadležnost

Redovni sudovi Kantona grada Bazel imaju isključivu nadležnost za sve sporove koji nastanu u vezi sa primjenom i tumačenjem ovog Ugovora.

[Stranice za potpisivanje]

Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica

Ime:

Zvanje:

Eurofima Evropsko društvo za finansiranje željezničkih vozni sredstava

Ime: Aurelia Gerber

Zvanje: Rukovodilac tržišta kapitala,
finansija i upravljanja imovinom
operacija

Ime: Dirk Dombrowski

Zvanje: Načelnik finansijskih

Prilog

Finansijski uslovi plaćanja¹

- | | |
|---|---|
| (a) Datum valute: | Biće definisano |
| (b) Konačni datum dospelja: | Biće definisano |
| (c) Glavnica: | 6.500.000, 00 eura |
| (d) Datum plaćanja glavnice: | U skladu sa Konvencijom o radnom danu iz tačke (e) i na osnovu mjesečne amortizacije u skladu sa doljenavedenim planom otplate |
| (e) Zatezna kamata: | Biće definisano |
| - Datum plaćanja kamate: | U skladu sa dolje navedenom Konvencijom o radnom danu u skladu sa planom otplate ispod |
| - Konvencija o radnom danu: | Primjenjuje se na neusaglašene radne dane |
| - Brojanje dana: | 30/360 |
| - Radni dani: | Ciljani |
| (f) Administrativna naknada | Biće definisano |
| - Osnovna provizija | Biće definisano |
| - Troškovi finansiranja | 2 Biće definisano |
| (g) Datum plaćanja administrativnih naknada | U skladu sa dolje navedenom Konvencijom o radnom danu u skladu sa planom otplate ispod |
| - Konvencija o radnom danu: | Primjenjuje se na neusaglašene radne dane |
| - Brojanje dana: | 30/360 |
| - Radni dani: | Ciljani |
| (h) Bankovni računi Eurofima-e za plaćanje: | UBS Europe SE, Frankfurt am Main, UBSWDEFF;
A/C UBS AG, BASEL
IBAN: CH34 0023 3233 1026 0704 6
SWIFT: UBSWCHZH40A
Ref: EUROFIMA |
| (i) Bankovni račun Zakupca za plaćanje: | Crnogorska komercijalna banka
IBAN: ME25520042000001653765
SWIFT: HBBAMEPGXXX |
| (j) Minimalni koeficijent pokrića: | 100% |

Raspored plaćanja će biti naknadno dodat

[Stranice za potpisivanje]

¹Molimo da imate na umu da su cijene isključivo indikativne i podložne promjenama.

Term sheet Ugovora o kreditu

Trenutni uslovi kreditiranja

U nastavku možete pronaći indikativni uslovi u evrima za ZPCG na osnovu trenutnog tržišnog okruženja od 15. januara 2025.

Period otplate	All-in cost including 2.28% commission	
	vs 6m EURIBOR	EUR fixed rate (in %)
3Y	2.62%	4.95%
5Y	2.67%	4.99%
7Y	2.75%	5.10%
10Y	2.93%	5.35%
15Y	3.10%	5.60%
20Y	3.21%	5.67%
30Y	3.47%	5.76%

Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica

Ime:

Zvanje:

Eurofima Evropsko društvo za finansiranje željezničkih voznih sredstava

Ime: Aurelia Gerber

Ime: Dirk Dombrowski

Zvanje: Rukovodilac tržišta kapitala,
finansija i upravljanja imovinom

Zvanje: Načelnik finansijskih operacija

Prilog 3
Obrazac potvrde o usklađenosti

Primalac: Eurofima Evropsko društvo za finansiranje željezničkih voznih sredstava

Meret Oppenheim Platz 1 C
4053 Basel, Switzerland

Pošiljalac: Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica

Datum:

Dame i gospodo

Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica– Ugovor o kreditiranju nabavke od [datum] (u daljem tekstu: „Ugovor“)

1. Pozivamo se na Ugovor. Ovo je Potvrda o usklađenosti. Termini definisani u Ugovoru imaju isto značenje kada se koriste u ovoj Potvrdi o usklađenosti, osim ako im u ovoj Potvrdi o usklađenosti nije dodijeljeno drugačije značenje.
2. Potvrđujemo da smo opremu u svakom trenutku koristili za pružanje usluga željezničkog prevoza putnika u skladu sa Ugovorom o pružanju javnih usluga u skladu sa klauzulom 3.2.1 (Upotreba sredstava i opreme) i tačkom 4.3.4 Ugovora.
3. [Stav 2. ove Potvrde o usklađenosti podliježe sljedećem korišćenju opreme u svrhe koje ne predstavljaju javne usluge u skladu sa izuzetkom iz klauzule 3.2.2 Ugovora:]

[Umetnuti pojedinosti o upotrebi opreme za druge svrhe osim u svrhe pružanja usluga željezničkog prevoza putnika u skladu sa Ugovorom o pružanju javnih usluga, uključujući vremenske rokove upotrebe]

Potpis

.....
[Viši finansijski službenik
Zakupca]

.....
[Službenik Zakupca zadužen za
predmet primjene ove Potvrde o
usklađenosti]

UGOVOR O PRENOSU OPREME (EFI BR. 20213)

Zaključen _____ 2025, između:

Evropskog društva za finansiranje željezničkih voznih sredstava (EUROFIMA),
Meret Oppenheim Platz 1 C, 4053 Basel, Switzerland

(Eurofima)

i

Željezničkog prevoz Crne Gore AD Podgorica
Trg Golootočkih žrtava 13, 81000 Podgorica

(Prenosilac)

U vezi sa:

Opremom koja je regulisana Ugovorom o kreditiranju nabavke

Sadržaj

1.	DEFINICIJE – PRAVNI OKVIR	1
1.1.....	DEFINICIJE	1
1.2.....	PRAVILA U POGLEDU TUMAČENJA IZRAZA	1
1.3.....	PRAVNI OKVIR	2
2.	NABAVKA DJELOVA OPREME	2
2.1.....	STICANJE I PRENOS VLASNIŠTVA	2
2.2.....	DODATNA UVJERAVANJA	2
2.3.....	POREZI	2
3.	KREDITIRANJE NABAVKE DJELOVA OPREME	3
3.1.....	KREDITIRANJE NABAVKE	3
3.2.....	PUNOMOĆJE	3
4.	DOSTAVLJANJE OBAVJEŠTENJA	3
5.	RAZNO	3
5.1.....	USTUPANJA	3
5.2.....	IZUZIMANJE NIŠTAVIH I RUŠLJIVIH ODREDBI	4
5.3.....	IZMJENE I DOPUNE	4
5.4.	PRIMJERCIM UGOVORA	4
6.	MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST	4
6.1.	MJERODAVNO PRAVO	4
7.	NADLEŽNOST	4

Tabela Priloga

Prilog br.	Opis
1	Lista opreme

Preamble

- (D) S obzirom da se Prenosilac obratio Eurofima-i za kreditiranje nabavke opreme;
- (E) S obzirom da je Eurofima spremna da finansira Ugovor o kreditiranju nabavke u skladu sa Konvencijom Eurofima-e, Statutima i Osnovnim Ugovorima; i
- (F) S obzirom da su se u gorenavedene svrhe, Ugovorne strane saglasile da Eurofima stekne vlasništvo i postane imalac prava na djelovima koje se prenosi na Eurofima-u.

S tim u vezi, Ugovorne strane su se sporazumjele o sljedećem:

13. Definicije – pravni okvir

13.1. DEFINICIJE

U ovom Ugovoru (uključujući njegove preambule) izrazi imaju sljedeća značenja:

Osnovni ugovor označava Osnovni ugovor zaključen 30. septembra 1955. godine, u Londonu između željezničkih uprava članica sa ciljem regulisanja opših načela poslovanja Eurofima-e.

Datum stupanja na snagu znači datum zaključivanja Ugovora.

Oprema označava cjelokupne i sve njene dijelove navedene u Prilogu 1.

Konvencija Eurofima-e znači međunarodnu Konvenciju od 20. oktobra 1955. godine, koja se odnosi na osnivanje Eurofima-e.

Ugovor o kreditiranju nabavke označava Ugovor o kreditiranju nabavke EFI br. 20213, kog su zaključile Eurofima i Prenosilac na gorenavedeni datum.

Dio opreme označava svaki njen dio iz Priloga 1, koji, s vremena na vrijeme podrazumijeva, bilo koji njen dio, uređaj, komponentu, instrument, dodatak, ugrađeni ili instalirani ili priključeni dio opreme iz Priloga 1 i bilo koji zamjenski dio ili opremu slučaju svakog gubitka ili totalne štete.

Ugovorna strana i Ugovorne strane označavaju stranu ili strane ovog Ugovora.

Statuti znače Statute Eurofima-e, sa svim izmjenama i dopunama.

13.2. PRAVILA U POGLEDU TUMAČENJA IZRAZA

- 13.2.1. Upućivanje na Ugovornu stranu podrazumijeva upućivanje na njene pravne sljedbenike u pogledu svojine, ovlašćene prenosioce, imenovana lica i ustupioce.

- 13.2.2. Upućivanje na bilo koji ugovor podrazumijeva ugovor koji je s vremena na vrijeme izmijenjen, preinačen, dopunjen ili na drugi način promijenjen u skladu sa ugovornim uslovima.
- 13.2.3. Riječi u jednini uključuju množinu i obrnuto, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije.
- 13.2.4. Svako upućivanje u ovom Ugovoru na „klauzulu“ ili „prilog“, koje podliježe suprotnom upućivanju, podrazumijeva klauzulu ili prilog iz ovog Ugovora.

13.3. PRAVNI OKVIR

Ovaj se Ugovor se temelji i reguliše u skladu sa Konvencijom Eurofima-e, odredbama navedenim u nastavku i, u mjeri u kojoj ovdje nije drugačije navedeno, Osnovnim ugovorom, a posebno njegovim Prilogom 3, Poglavljem I.

14. Nabavka djelova opreme

14.1. STICANJE I PRENOS VLASNIŠTVA

- 14.1.1. Eurofima i Prenosilac su saglasni da će Eurofima nabaviti djelove opreme od Prenosioca sa ciljem njihovog regulisanja Ugovorom o kreditiranju nabavke, čime Eurofima ovim stiče i Prenosilac prenosi Eurofima-i vlasništvo i svojinu bez opterećenja i ograničenja na djelovima oprema od datuma stupanja na snagu.
- 14.1.2. Sticanje, u skladu sa klauzulom 3.2, uključuje sve garancije proizvođača ili druga prava i potraživanja prema proizvođaču, djelova oprema ili bilo kojeg uređaja, djelova, komponenti, instrumenata, dodataka i njihovih dodatnih djelova.
- 14.1.3. Tokom perioda trajanja Ugovora o kreditiranju nabavke, Eurofima je zakonski vlasnik djelova opreme u skladu sa članom 3, Konvencije Eurofima-e.
- 14.1.4. Nabavka, koja je detaljno razrađena u ovom Ugovoru, sprovodi se uzimajući u obzir i u svrhu Ugovora o kreditiranju nabavke i finansiranju djelova opreme od strane Eurofima-a. Naknada koju Eurofima plaća Prenosiocu za nabavku djelova opreme odgovara iznosu glavnice za kupovinu djelova opreme u skladu sa Ugovorom o kreditiranju nabavke prema Ugovoru o kreditiranju nabavke i plaća se u skladu sa odredbama i uslovima iz Ugovora o kreditiranju nabavke.

14.2. DODATNA UVJERAVANJA

Prenosilac se ovim dalje slaže da s vremena na vrijeme, preduzme i sprovede druge i dalje radnje i izvršava i isporuči sve druge dodatne instrumente koji mogu biti propisani zakonom ili koje Eurofima može razumno da zahtijeva u cilju uspostavljanja, održavanja i zaštite dodijeljenih prava i pravnih lijekova Eurofima-e u vezi sa djelovima opreme, ako i u cilju sprovođenja namjere i svrhe ovog Ugovora, uključujući, bez ograničenja, sve radnje neophodne za prenošenje vlasništva na Eurofima-u u skladu sa svim pozitivnim propisima koji se primjenjuju na djelove opreme.

14.3. POREZI

Prenosilac snosi troškove svih poreza, dažbina ili drugih naknada, bez obzira na njihovu prirodu, koji bi predstavljali obavezu plaćanja u vezi sa ovim Ugovorom ili prenosom

vlasništva ili svojine na djelovima oprema. Prenosilac će osloboditi Eurofima-u u pogledu obaveze plaćanja svih navedenih poreza, carina ili drugih naknada.

15. Kreditiranje nabavke djelova opreme

15.1. KREDITIRANJE NABAVKE

- 15.1.1. Uporedo sa prenosom prava vlasništva na djelovima opreme na Eurofimu, Eurofima je saglasna da Prenosiocu stavi na raspolaganje djelove opreme u skladu sa Ugovorom o kreditiranju nabavke od datuma stupanja na snagu.
- 15.1.2. Prenosilac potvrđuje da od datuma stupanja na snagu, drži u posjed djelove opreme u korist Eurofima-e i potvrđuje da sva njegova prava na i u vezi sa djelovima opreme, uključujući bez ograničenja posjedovanje, od datuma stupanja na snagu, koje pravo isključivo proizilazi iz Ugovora o kreditiranju nabavke i podliježe u svakom pogledu članu 3 Konvencije Eurofima.

15.2. PUNOMOĆJE

Prenosilac je datumom stupanja na snagu ovlašćen i upućen od strane Eurofima-e da koristi sva prava koja su prenijeta na Eurofima-u u skladu sa klauzulom 2.1.2 u svoje ime i o svom trošku tokom trajanja Ugovora o kreditiranju nabavke i sva prava će se smatrati da su prenesena zajedno sa djelovima opreme u slučaju prenosa vlasništva nad njima u skladu sa odredbama i uslovima i kako je predviđeno Ugovorom o kreditiranju nabavke.

16. Dostavljanje obavještenja

Sva obavještenja u vezi sa ovim Ugovorom se dostavljaju u pisanoj formi na sljedeće adrese:

(a) U slučaju dostavljanja Prenosiocu:

Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica

Trg Golootočkih žrtava 13, 81000 Podgorica

N/R: g. Đorđa Kaluđerovića, menadžera za EU/MFI projekte

Imejl: djordje.kaludjerovic@zpcg.me

N/R: gđe. Jovane Jovanović, PR menadžera

Imejl: jovana.jovanovic@zpcg.me

(b) U slučaju dostavljanja Eurofima-i:

Eurofima Evropsko društvo za finansiranje željezničkih voznih sredstava

Meret Oppenheim Platz 1 C

4053 Basel, Switzerland

N/R Glavnog izvršnog direktora

Imejl: christoph.pasternak@eurofima.org

17. Razno

17.1. USTUPANJA

Prenosilac ne može ustupiti svoja prava ili obaveze prema ovom Ugovoru.

17.2. IZUZIMANJE NIŠTAVIH I RUŠLJIVIH ODREDBI

Ako, u bilo kom trenutku, neka od odredbi iz ovog Ugovora postane nezakonita, nevažeća ili ništava u bilo kom smislu, u pogledu zakonitosti, valjanosti ili sprovođenja, preostale odredbe neće ni na koji način biti ništave i rušljive. U tom slučaju, Ugovorne strane će zamijeniti nevažeću ili ništavu odredbu ili uslov važećom i pravno valjanom odredbom ili uslovom čiji će sadržaj što je moguće bliže odražavati komercijalnu i pravnu svrhu i namjeru zamijenjenih odredbi ili uslova.

17.3. IZMJENE I DOPUNE

Svaka odredba ovog Ugovora, uključujući ovu klauzulu 5.3, može se izmijeniti ili ukinuti isključivo u pisanoj formi i uz saglasnost Ugovornih strana.

17.4. PRIMJERC I UGOVORA

Ovaj Ugovor se može zaključiti u više primjeraka koji proizvode isto pravno dejstvo kao da su Ugovorne strane potpisale jedan primjerak.

18. Mjerodavno pravo i nadležnost

18.1. MJERODAVNO PRAVO

Ovaj Ugovor će se regulisati pravom Švajcarske, isključujući Konvenciju Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe od 11. aprila 1980. godine, ali uključujući radi izbjegavanje sumnje Eurofima Konvenciju. Prenos vlasništva i svojine nad djelovima opreme prema ovom Ugovoru će, u mjeri u kojoj je to dozvoljeno, biti regulisano zakonima Švajcarske (uključujući Eurofima Konvenciju) ili zakonima Crne Gore, koji god od ova dva je povoljniji za realizaciju prenos prava vlasništva i posjeda.

19. Nadležnost

Redovni sudovi Kantona grada Bazel imaju isključivu nadležnost za sve sporove koji nastanu u vezi sa primjenom i tumačenjem ovog Ugovora.

[Stranice za potpisivanje]

Željeznički prevoz Crne Gore AD Podgorica

Ime: _____

Zvanje:

Eurofima Evropsko društvo za finansiranje željezničkih vozni sredstava

Ime: Aurelia Gerber

Ime: Dirk Dombrowski

Zvanje: Rukovodilac tržišta kapitala,
finansija i upravljanja imovinom
operacija

Zvanje: Načelnik finansijskih

Prilog 1

Lista opreme će naknadno biti utvrđena

UGOVOR O GARANCIJI (EFI BR. 20213)

Zaključen _____2025. godine, između

Evropskog društva za finansiranje željezničkih voznih sredstava (EUROFIMA),
Meret Oppenheim Platz 1 C, 4053 Basel, Switzerland

(Eurofima)

i

Crne Gore

(Garant)

U vezi sa

Vladinom garancijom u skladu sa članom 5 Konvencije Eurofima-e

Sadržaj:

1.....	DEFINICIJE – PRAVNI OKVIR.....	4
1.1.	Definicije	4
1.2.	Pravila u pogledu tumačenja izraza	4
1.3.	Pravni okvir	5
2.....	GARANCIJA	5
2.1.	Izdavanje garancije.....	5
2.2.	Rok i trajanje garancije	5
2.3.	Zaštita prava	6
2.4.	Plaćanja	7
2.5.	Ustupanje i prenos.....	7
3.....	OBAVJEŠTENJA.....	8
4.....	RAZNO	8
4.1.	Izuzimanje ništavih i rušljivih odredbi	8
4.2.	Izmjene i dopune.....	8
4.3.	Primjerci Ugovora	9
5.....	MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST	9
5.1.	Mjerodavno pravo	9
5.2.	Nadležnost.....	9

Preamble

- (A) S obzirom da Eurofima želi da zaključi Ugovor o finansiranju opreme sa privrednim društvom;
- (B) Ugovorom o finansiranju opreme propisuje obavezu Garanta da izda garanciju kojom garantuje ispunjavanje obaveza privrednog društva u skladu sa Ugovorom o finansiranju opreme i članom 5a Konvencije Eurofima-e;
- (C) Garant je upoznat sa Ugovorom o finansiranju i spreman je da obezbijedi garanciju.

Stoga, Ugovorne strane su se sporazumjele o sljedećem:

1. DEFINICIJE – PRAVNI OKVIR

1.1. Definicije

U ovom Ugovoru o garanciji (uključujući njegove preambule), svi izrazi navedeni velikim slovima, koji u ovom Ugovoru nijesu drugačije definisani, tumače se u skladu sa značenjem koje im je dodijeljeno u Ugovoru o finansiranju opreme.

CO znači švajcarski Zakonik o obligacionim odnosima (Schweizerisches Obligationenrecht) od 30. marta 1911. godine, sa periodičnim izmjenama i dopunama.

Privredno društvo označava Željeznički prevoz Crne Gore AD.

Ugovor o finansiranju opreme znači Ugovor kreditiranju nabavke (EFI br. 20189).

Konvencija Eurofima-e znači međunarodnu Konvenciju od 20. oktobra 1955. godine, koja se odnosi na osnivanje Eurofima-e.

Garancija znači ovaj Ugovor o garanciji (EFI br. 20213).

Garantovane obveze znače bilo koju i sve obveze (sadašnje i buduće, stvarne i potencijalne) Privrednog društva nastale ili koje će nastati po osnovu ili u skladu sa Ugovorom o finansiranju opreme, u svakom slučaju, garantovane obaveze vezane za glavnica, kamate, naknade, troškove, odštetu ili druge obaveze.

1.2. Pravila u pogledu tumačenja izraza

1.2.1. Upućivanje na Ugovornu stranu podrazumijeva upućivanje na njene pravne i zakonske sljedbenike u pogledu svojinskih prava, ovlašćene prenosioce, imenovana lica i ustupioce.

1.2.2. Upućivanje na bilo koji ugovor, podrazumijeva ugovor koji je s vremena na vrijeme izmijenjen, preinačen, dopunjen ili na drugi način promijenjen u skladu sa ugovornim uslovima.

1.2.3. Riječi u jednini uključuju množinu i obrnuto, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije.

- 1.2.4. Svako upućivanje u ovom Ugovoru na „klauzulu“ ili „prilog“, koje podliježe drugačijem upućivanju, podrazumijeva klauzulu ili prilog iz ovog Ugovora.

1.3. Pravni okvir

Ovaj se Ugovor se temelji i reguliše u skladu sa Konvencijom Eurofima-e i odredbama navedenim u nastavku

2. GARANCIJA

2.1. Izdavanje garancije

- 2.1.1. Kao osiguranje za izvršenje svih garantovanih obaveza, Garant ovim bezuslovno i neopozivo garantuje Eurofim-i pravovremeno ispunjenje svih dospjelih i garantovanih obaveza Privrednog društva.

- 2.1.2. Ovom Garancijom se uspostavlja i Garant namjerava da uspostavi primarnu, direktnu, odvojenu, neograničenu, neakcesornu obavezu (unbeschränkte, nicht akzessorische Verpflichtung) Garanta u skladu sa članom 111 CO i ugovornih uslova koji ne predstavljaju formalnu garanciju (Bürgschaft) u skladu sa članom 492 i drugim članovima CO.

- 2.1.3. Garant se ovim obvezuje da plati i nadoknadi štetu Eurofima-i, bez obzira na valjanost, cjelishodnost i izvršnost garantovanih obaveza, odriče se prava na prigovor i odbranu koji proizlaze iz ili se odnose na garantovane obaveze, plativu na prvi zahtjev Eurofima-e koji se dostavlja s vremena na vrijeme u pisanom obliku u kom se navodi da je iznos dospio na naplatu i da Privredno društvo nije izvršilo obavezu plaćanja prema ili u skladu sa odredbama i uslovima Ugovora o finansiranju opreme ili obaveza koje su predmet garancije ili na osnovu bilo kakvog kršenja obaveza s tim u vezi.

2.2. Rok i trajanje garancije

- 2.2.1. Ovom Garancijom se uspostavlja i ona predstavlja tekuću i trajnu obavezu Garanta do potpunog i neospornog ispunjavanja svih garantovanih obaveza.

- 2.2.2. Garancija ostaje na snazi bez obzira na bilo kakvu izmjenu ili dopunu Ugovora o finansiranju opreme, uključujući, bez ograničenja, svako obnavljanje, produžavanje,

dopunu ili zamjenu ili bilo kakvu vrstu refinansiranja, nevezano za bilo koje odobreno poravnanje ili drugo pitanje ili bilo koje pitanje, posebno uključujući bez ograničenja, činjenicu da se obaveza neće smatrati ispunjenom, izvršenom, smetnjom, niti predmetom odricanja od prava ili ispunjenja na osnovu izvršavanja bilo kakvog međuplaćanja ili ispunjenja svih ili bilo koje garantovane obaveze. U slučaju vraćanja uplate koju je Privredno društvo uplatilo na račun naznačen za uplatu garantovanih obaveza, ova Garancija se ponovo uspostavlja.

2.3. Zaštita prava

2.3.1. Ova Garancija predstavlja dodatni instrument i nezavisna od bilo kog drugog obezbjeđenja koje Eurofima može u bilo kojem trenutku smatrati obezbjeđenjem za plaćanje garantovanih obaveza ili bilo kojih prava, ovlašćenja i prava na pravne lijekove predviđene zakonom i neće djelovati tako da na bilo koji način predstavlja smetnju, utiče ili se smatra smetnjom ili negativno utiče na svaku vrstu založnog prava ili drugo pravo ili pravni lijek koje Eurofima može iskoristiti sada ili u bilo kom trenutku u budućnosti u vezi sa garantovanim obavezama.

2.3.2. Ova Garancija, prava, ovlašćenja i pravni lijekovi koje je Garant, po osnovu ove Garancije ili zakona, dodijelio Eurofima-i, se neće ukinuti, umanjiti ili na drugi način ugroziti po osnovu:

- (a) likvidacije, gašenja, uvođenja prinudne uprave ili reorganizacije Privrednog društva ili bilo kakvom promjenom njegovog pravnog statusa;
- (b) likvidacije, izmjene, modifikacije, preformulacije, odricanja, kao i u slučaju proglašavanja uslova Ugovora o finansiranju opreme ili garantovanih obaveza ništavim i rušljivim;
- (c) svakog propusta da se preuzme, ili u potpunosti preuzme, bilo koje obezbjeđenje predviđeno Ugovorom o finansiranju opreme ili na drugi način dogovoreno da se preuzme u vezi sa bilo kojom od garantovanih obaveza; i
- (d) svakog propusta u realizaciji ili da se u potpunosti realizuje vrijednost, ili bilo kakvo oslobađanje, otpuštanje, razmjena ili zamjena, bilo kakvog obezbjeđenja vezanog za bilo koju od garantovanih obaveza.

2.3.3. Eurofima, prije nego što iskoristi bilo koje pravo, ovlašćenje ili pravni lijek koji su joj dodijeljeni ovom garancijom ili zakonom nije u obavezi da:

- (a) Istakne bilo koji zahtjev prema Privrednom društvu, osim pisanog zahtjeva za plaćanje;
- (b) Preduzme bilo koju radnju ili dobije sudsku presudu protiv Privrednog društva;
- (c) Podnese ili dostavi bilo kakav zahtjev ili dokaz u vezi sa likvidacijom ili gašenjem Privrednog društva; ili
- (d) Sprovede ili pokuša da sprovede bilo koje obezbjeđenje potraživanja u vezi sa bilo kojom od Garantovanih obaveza.

2.3.4. Garant je saglasan da, do isplate i cjelokupnog plaćanja svih dospjelih iznosa prema ili u skladu sa odredbama i uslovima Garantovanih obaveza, neće iskoristiti bilo koje pravo prema Privrednom društvu, uključujući pravo na kompenzaciju, ili pravni lijek koji proizilaze ove Garancije, bilo putem subrogacije ili na drugi način.

2.4. Plaćanja

2.4.1. Sva plaćanja po osnovu Garancije se izvršavaju u ugovorenoj valuti za plaćanje neisplaćenih iznosa po garantovanim obavezama, koja su oslobođena i ne podrazumijevaju odbitke ili umanjenja poreza, dažbina, procjena ili državnih dažbina bilo koje prirode.

2.4.2. Novac koji je Eurofima primila ili naplatila u skladu sa ovom Garancijom od Garanta u valuti koja nije valuta ugovorena za plaćanje dospjelih i naplativih iznosa prema ili u skladu sa Garantovanim obavezama ili prema klauzulama 2.1.1 i/ili 2.1.2 ovog Ugovora, će se konvertovati u vrijednost ugovorene valutu po kursu po kojem bi Eurofima prodala ugovorenu valutu na početku radnog dana ili posljednjeg dana prije nego što Eurofima primi ili izvrši povraćaj iznosa u skladu sa važećim deviznim kursom za konverziju valute.

2.5. Ustupanje i prenos

2.5.1. Garant ne može prenijeti, ustupiti, novirati ili na drugi način raspolagati ovom Garancijom ili bilo kojim pravima ili obavezama iz ovog Ugovora bez prethodne pisane saglasnosti Eurofima-e.

2.5.2. Eurofima može u bilo kom trenutku prenijeti, ustupiti, novirati ili na drugi način raspolagati ili dozvoliti subrogaciju po ovoj Garanciji ili u bilo kojim pravima i/ili obavezama iz ovog Ugovora bez saglasnosti Garanta u kontekstu finansiranja, refinansiranja ili ublažavanja svoje kreditne izloženosti prema Ugovoru o finansiranju opreme.

3. OBAVJEŠTENJA

Sva obavještenja u vezi sa ovom Garancijom se dostavljaju u pisanoj formi na sljedeće adrese (ili na druge adrese koje su Ugovorne strane prethodno navele u pismenim obavještenjima):

(a) U slučaju dostavljanja
Garantu
Crna Gora
Ministarstvo finansija
ul. Stanka Dragojevića 2, 81000 Podgorica, Crna Gora
N/R ministra finansija

(b) U slučaju dostavljanja Eurofima-i:

Eurofima European Company for the Financing of Railroad
Rolling Stock
Meret Oppenheim Platz 1 C
4053 Basel, Switzerland
N/R Glavnog izvršnog direktora
Imejl: christoph.pasternak@eurofima.org

4. RAZNO

4.1. Izuzimanje ništavih i rušljivih odredbi

Ako, u bilo kom trenutku, neka od odredbi iz ove Garancije postane nezakonita, nevažeća ili ništava u bilo kom smislu, u pogledu zakonitosti, valjanosti ili sprovođenja, preostale odredbe neće ni na koji način biti ništave i rušljive. U tom slučaju, Ugovorne strane će zamijeniti nevažeću ili ništavu odredbu ili uslov važećom i pravno valjanom odredbom ili uslovom čiji će sadržaj što je moguće bliže odražavati komercijalnu i pravnu svrhu i namjeru zamijenjenih odredbi ili uslova.

4.2. Izmjene i dopune

Svaka odredba ove Garancije, uključujući ovu klauzulu 4.2, može se izmijeniti ili ukinuti isključivo u pisanoj formi i uz saglasnost Ugovornih strana.

4.3. Primjerci Ugovora

Ovaj Garancija se može zaključiti u više primjeraka koji proizvode isto pravno dejstvo kao da su Ugovorne strane potpisale jedan primjerak.

5. MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

5.1. Mjerodavno pravo

Pravo Švajcarske je mjerodavno pravo za tumačenje i primjenu ove Garancije.

5.2. Nadležnost

Redovni sudovi Kantona grada Bazel imaju isključivu nadležnost za sve sporove koji nastanu u vezi sa primjenom i tumačenjem ovog Ugovora.

[Stranice za potpisivanje]

CRNA GORA

koju zastupa ministar finansija

Ime:

Zvanje:

Evropsko društvo za finansiranje željezničkih voznih sredstava (EUROFIMA),

Ime: Aurelia Gerber

Zvanje: Rukovodilac tržišta kapitala,
finansija i upravljanja imovinom
operacija

Ime: Dirk Dombrowski

Zvanje: Načelnik finansijskih

